



CHAPTER 1  
**GOSAN NO HEART**  
OGAWA CHISE

TRANSLATOR: VEE  
CLEANER: SARA  
TYPESETTER: CRYSTAL  
ENGLISH PROOFREADER: CRYSTAL  
QC: SARA  
SCANS: AYAOI



**YAOI IS LIFE**  
NIGHTMARE

# Profile Chise Ogawa



This is my first release with Kaiohsha Comics, and it will be three volumes in total. I'm happy because two consecutive months are going to go to the market.



KAIOSHKA  
COMICS

ISBN978-4-7964-0430-3  
C9979 ¥600E  
9784796404303

雜誌 50956-36  
株式会社 海王社  
定価: 本体600円+税  
1929979006006

~Why don't you go out with me?~

That's how Miki started dating Udo, from the class room next door, who was fighting with his ex-girlfriend. Maybe it was on a whim, or just a "game," but being with Udo, Miki started to get comfortable... During sex, Udo took control of him with tricks, leaving Miki to tremble in pleasure.

Tender caresses, sweet passion... What happened to my body? Damn... I'm not like this.

A traditional boyfriend and a boy who likes to play around. A story of pure and immoral love between high school students.



The heart of miscalculation  
Chise Ogawa Presents





# 誤算のハート

緒川千世

The heart of  
miscalculation  
Chise Ogawa Presents



## Table of contents

The heart of miscalculation  
3

Last summer's blues  
91

A vulnerable afternoon  
125

The date of miscalculation  
150

Epilogue  
158

# The heart of miscalculation

Chise Ogawa Presents



# 誤算のハート

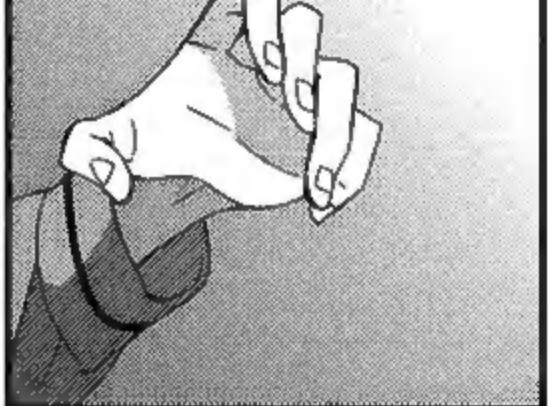
The heart of miscalculation



aya.com.lk







I FEEL  
A LITTLE  
TEMPTED...





WOO, THERE'S NO ONE THAT YOU LIKE NOW, RIGHT? IN THAT CASE...

I'M SORRY, MISS.

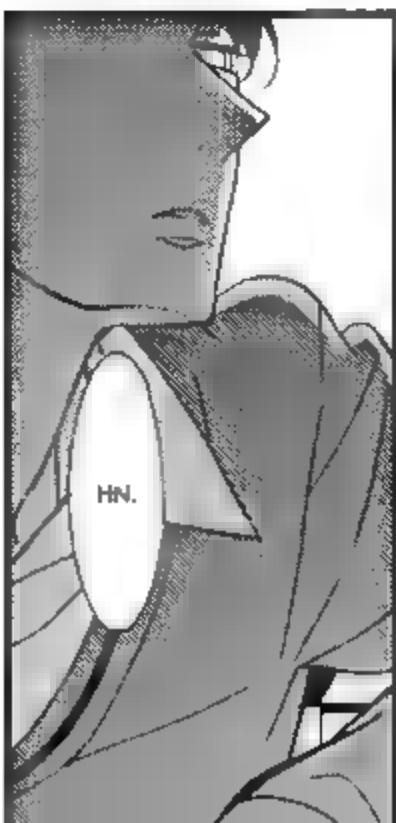


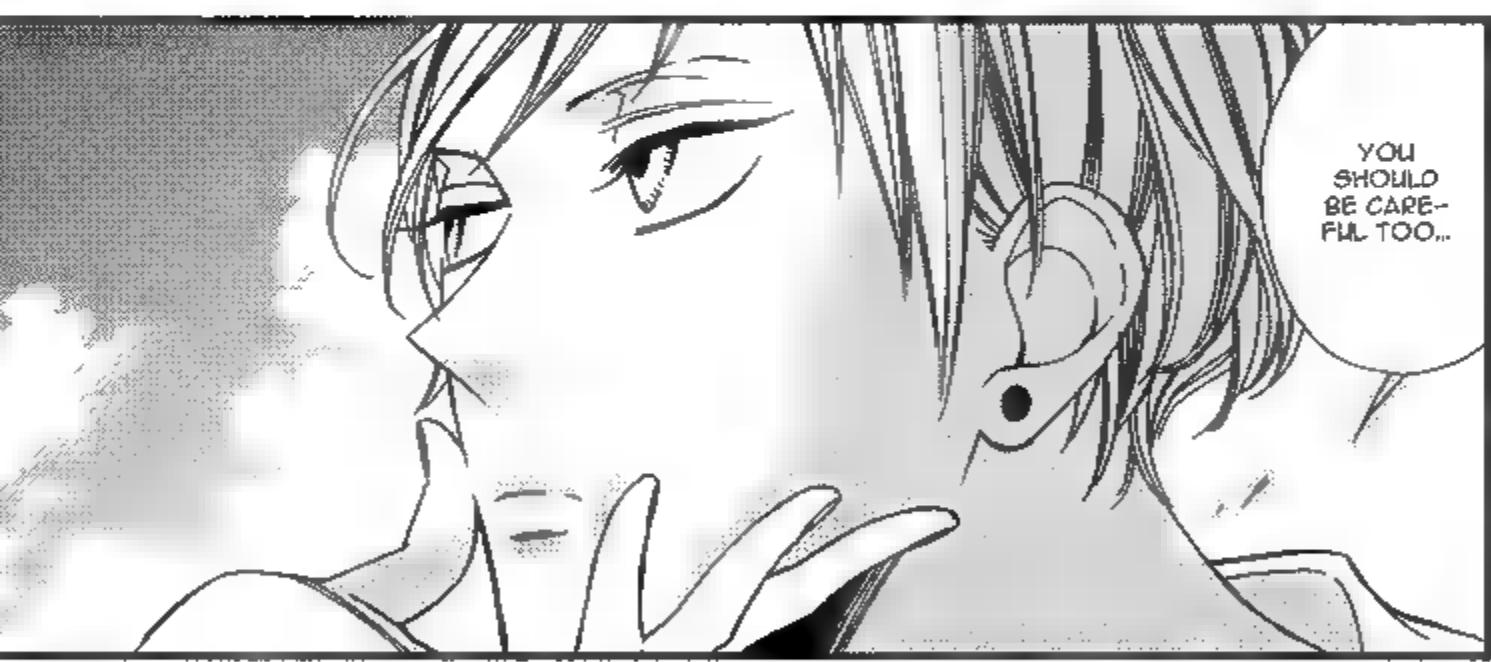
WOO-KUN IS CURRENTLY GOING OUT WITH ME.



I'M SORRY FOR TEASING, OKAY?

WOO-KUN?

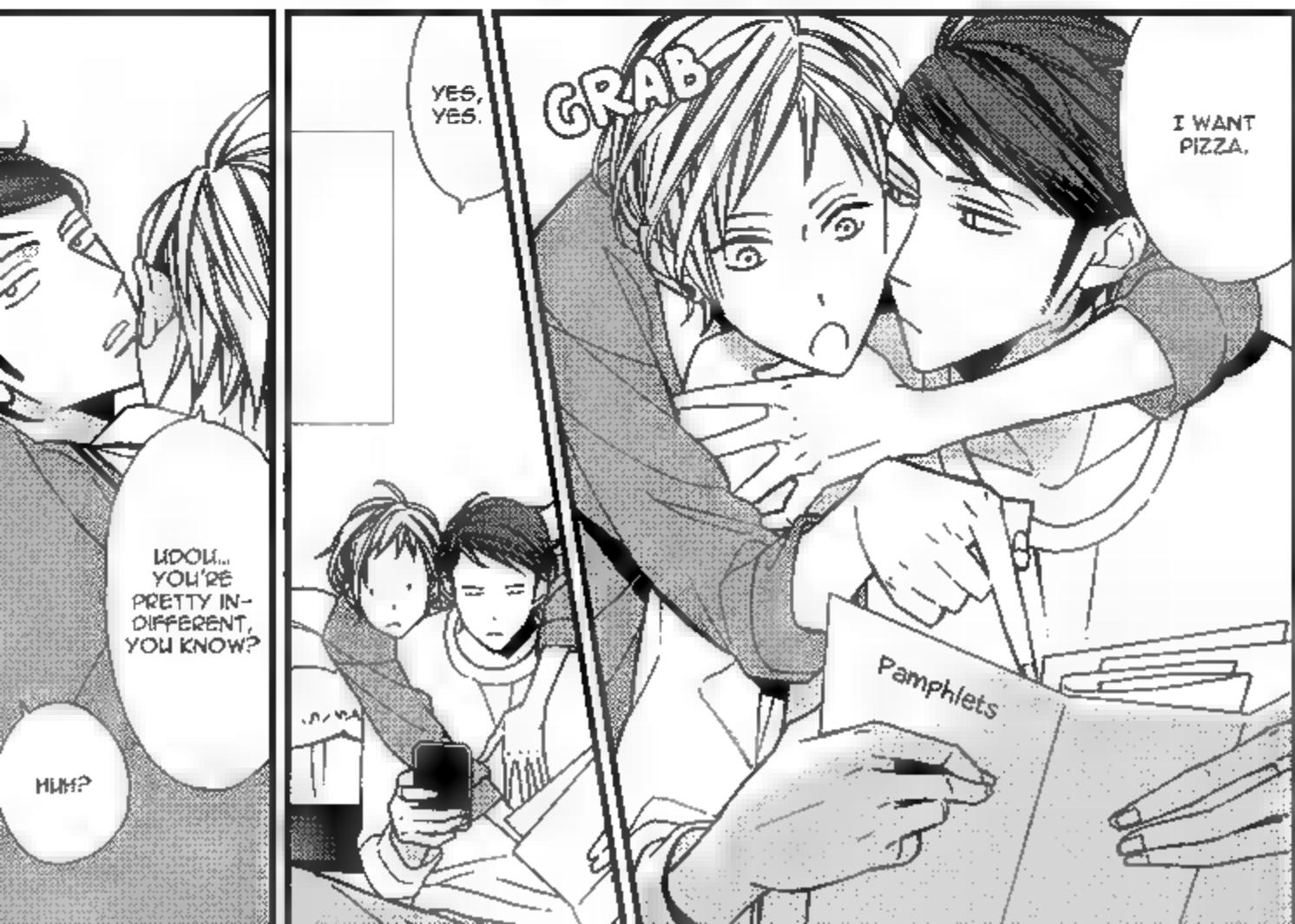
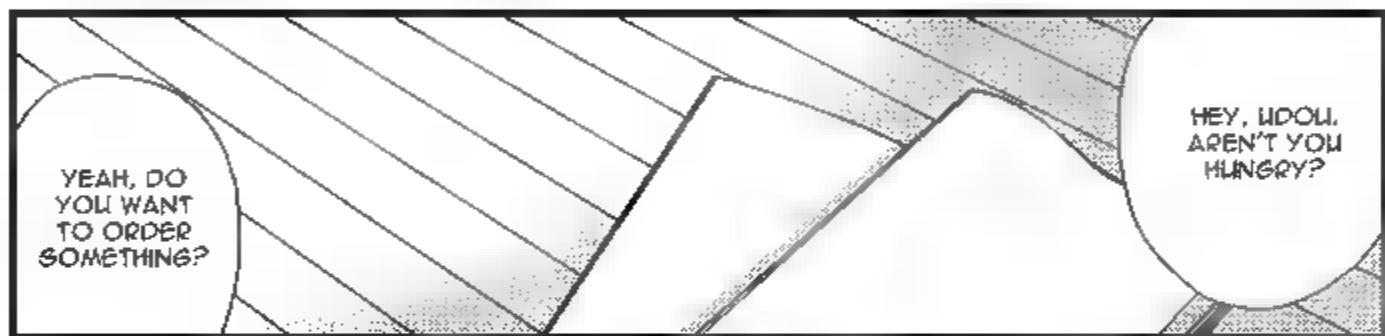






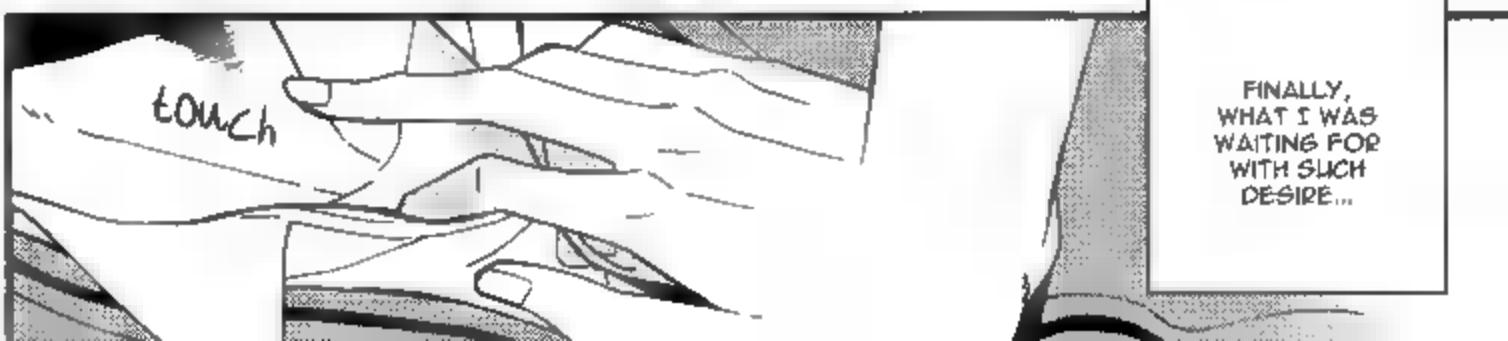
















AND THEN,  
AS HE WAS  
DOING IT  
TO ME;

UDOL TOOK  
CONTROL OF  
ME WITH HIS  
TRICKS.

HE MADE  
ME FEEL SO  
GOOD I EVEN  
CRIED.

I'LL MAKE YOU  
FEEL SO MUCH  
PLEASURE YOU'LL  
FORGET ABOUT  
THE FEAR.

HE MADE  
LOVE TO ME  
SO TENDERLY.

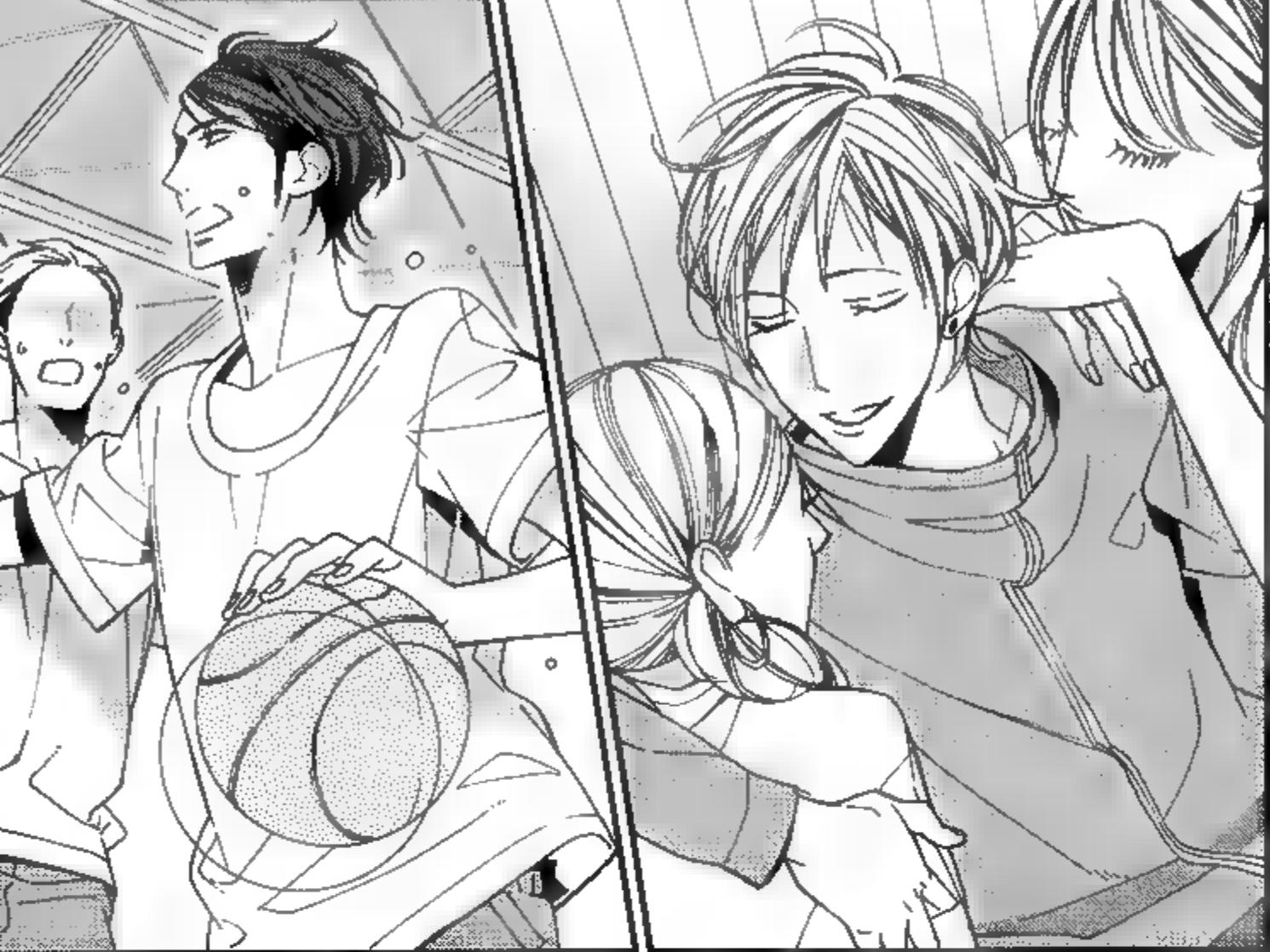
NO,  
I'M FINE.

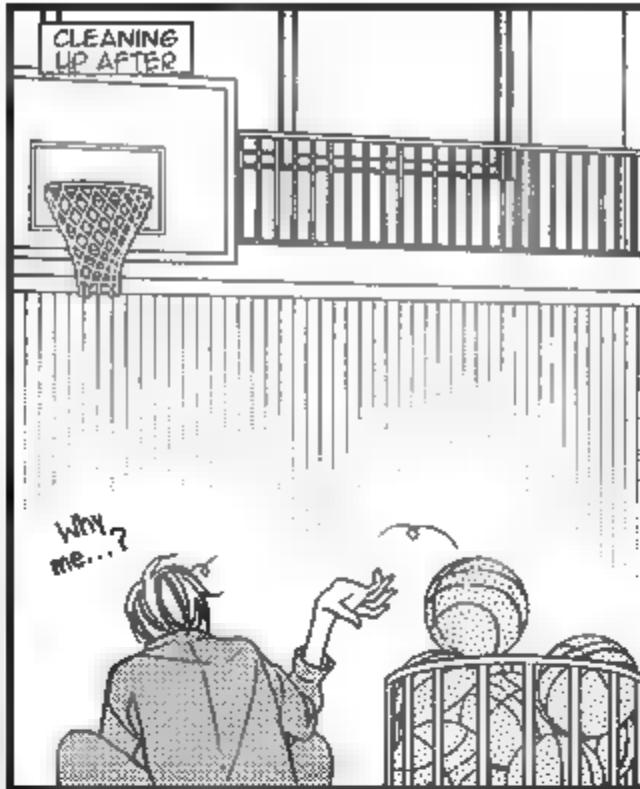
DON'T YOU  
WANT TO  
STAY THE  
NIGHT?













I WAS WORRIED  
ABOUT FORCING  
YOU TOO MUCH  
YESTERDAY.



BUT IT'S A RELIEF  
TO SEE YOU WITH  
AS MUCH ENERGY  
AS ALWAYS.



A LITTLE  
JEALOUS.

BUT,  
AS YOUR  
LOVER,

I WAS



SO DON'T  
BOther ME!



WHAT WE  
HAVE IS  
A GAME,  
NOTHING  
MORE.

HUH?

WHY ARE YOU  
TAKING IT SO  
SERIOUSLY?

IT'S LIKE  
YOU TO SAY  
SUCH THINGS.

WELL...

BUT...

tremble

WHEN  
I SEE...

clean







# 誤算の心

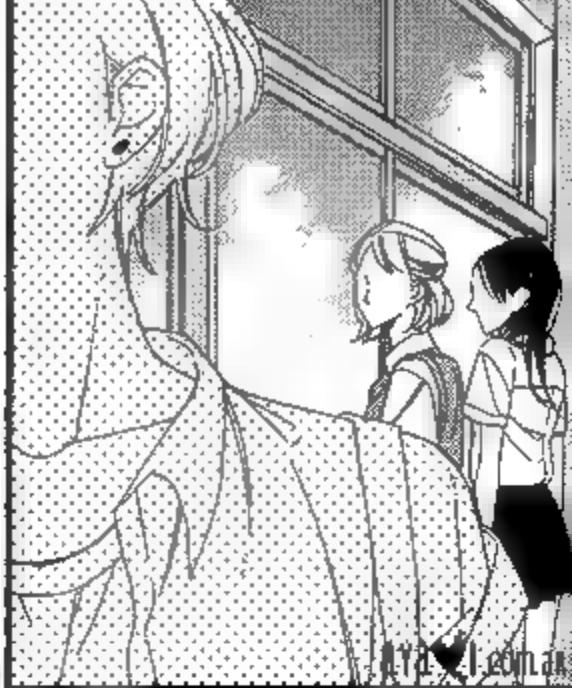
The heart of miscalculation



NO.

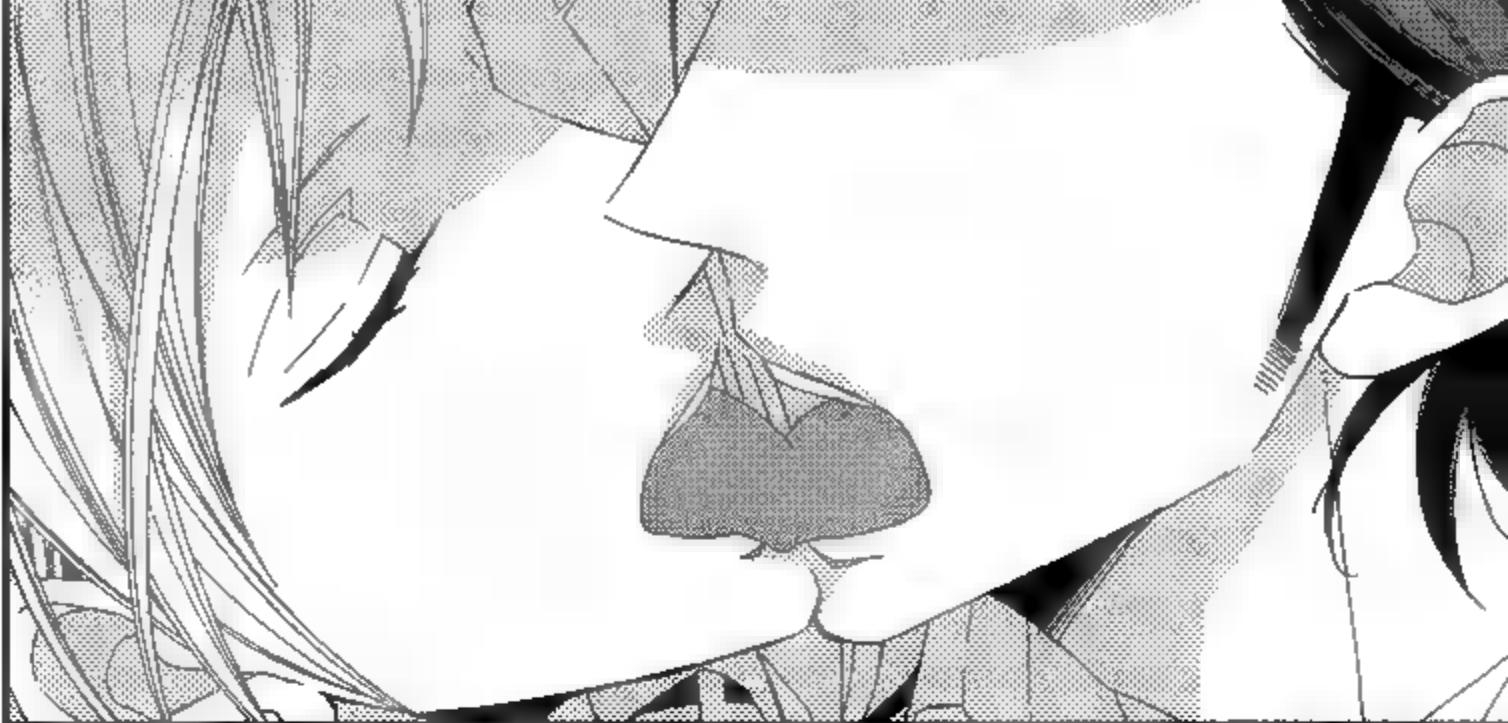


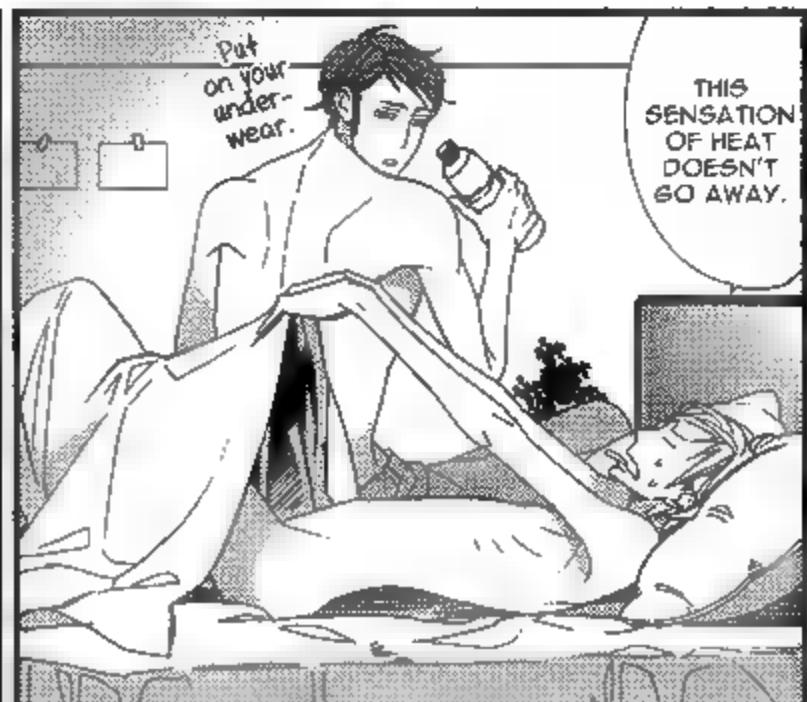




\*Garigari(-kun) popsicle is one of the most famous ice cream brands in Japan. It's famous for its sky blue popsicle, soda flavored, amongst many other flavors.

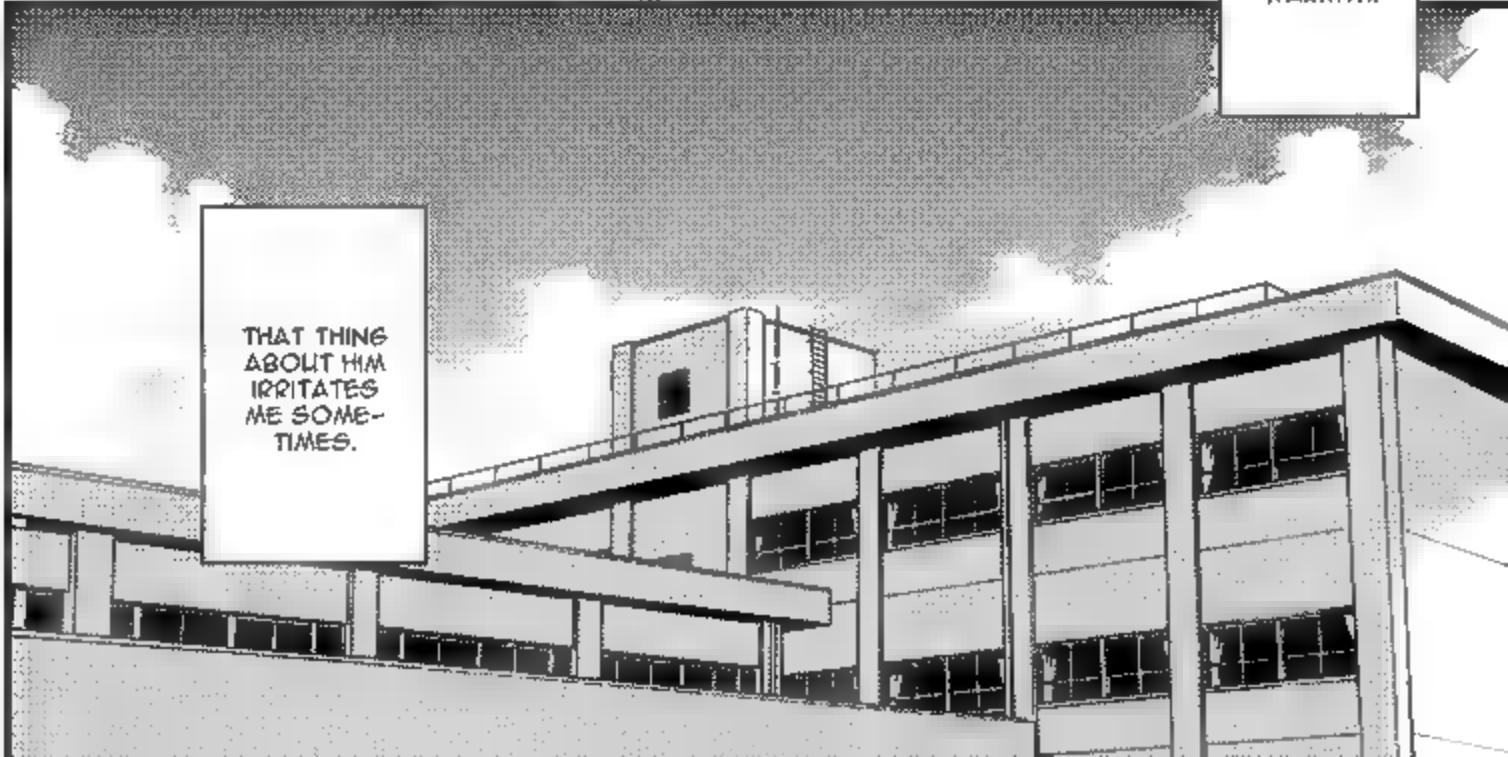








HIS FINGERS  
HAD ALREADY  
LOST THEIR  
WARMTH.



2012/XX/XX/XX:XX

From: Udon

From today onward I'm helping with the school's festival, so we can't leave together.

From: ■■■■■

Are you an idiot?  
Why did you volunteer?  
Helping isn't necessary, right?

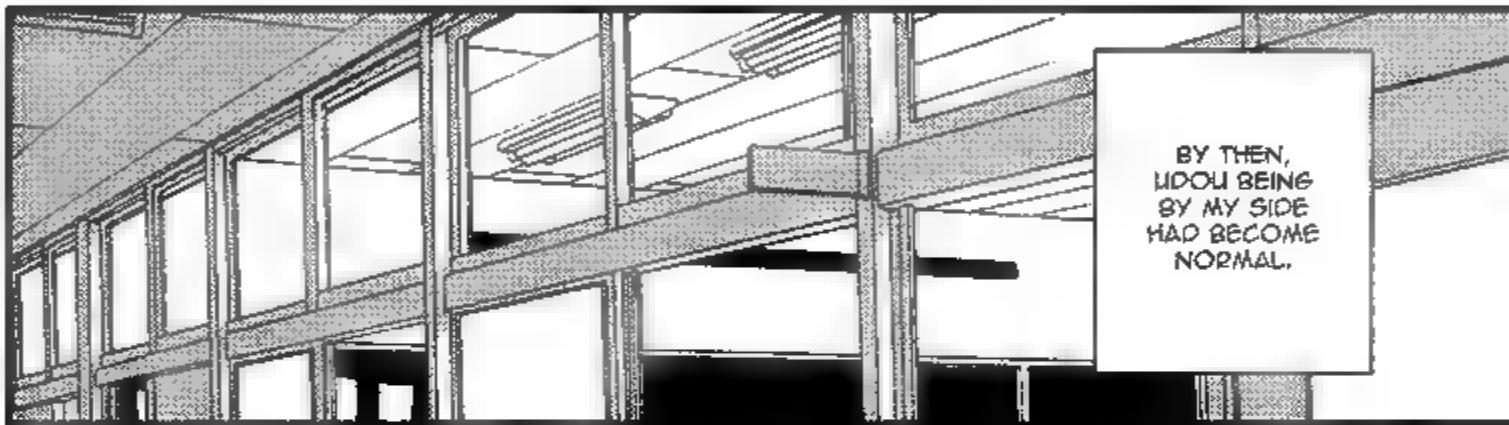
It can't be helped. They told me they needed people. Anyway, you go back first today.



From: ■■■■■

Do what you want! Don't you dare show up in front of me.



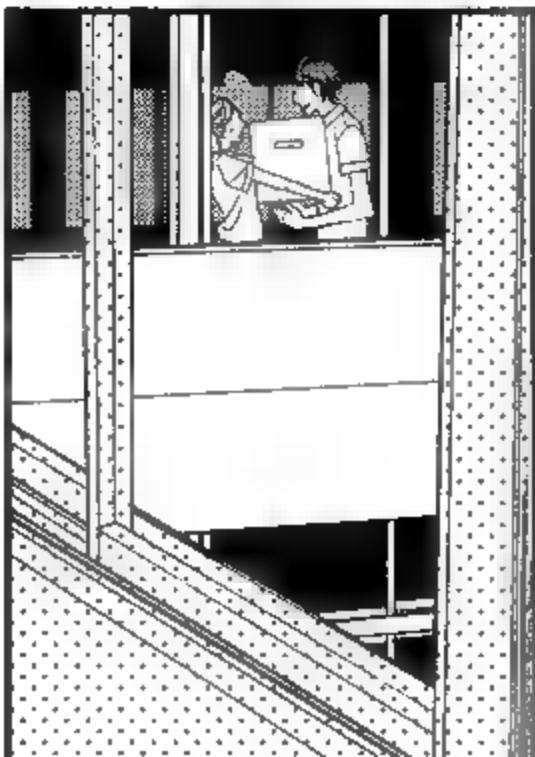
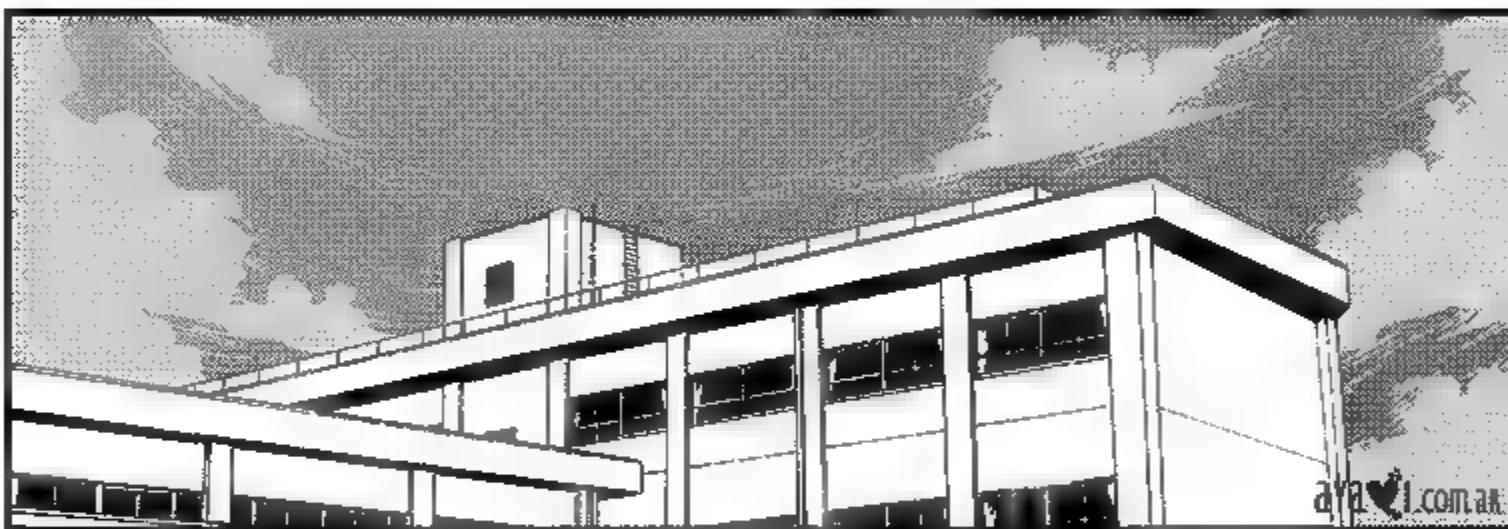






THE INSECURITY  
THAT CHAINS ME...

GROWS LITTLE BY LITTLE,  
IT'S LIKE A STAIN.







I WANT HIM  
TO TOUCH ME,

TO STROKE MY  
HAIR LOVINGLY,

TO SWEETLY  
CARESS MY SKIN,

TO TURN MY BRAIN  
UPSIDE DOWN AND  
MAKE MY MIND GO  
BLANK.

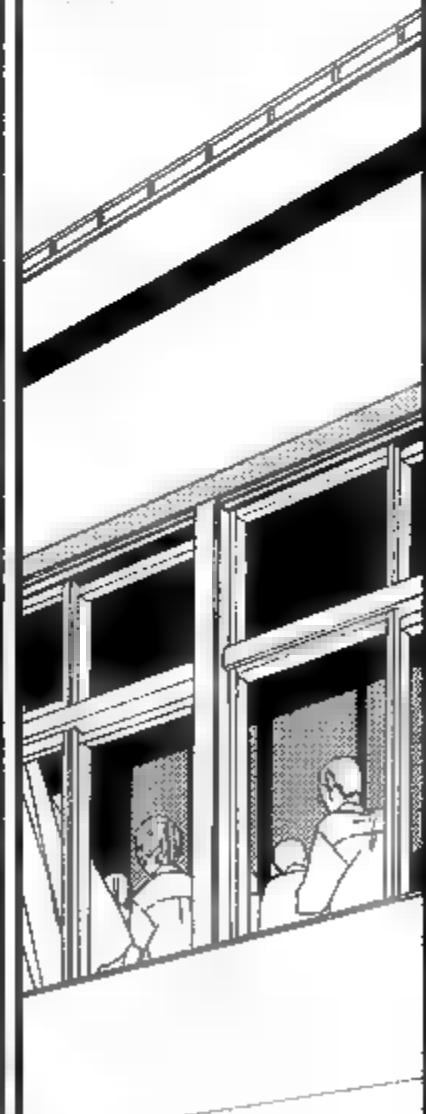
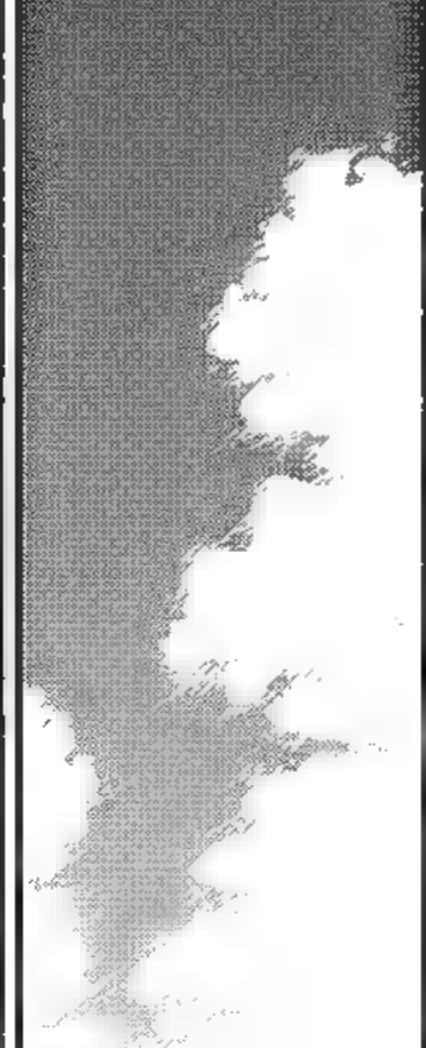








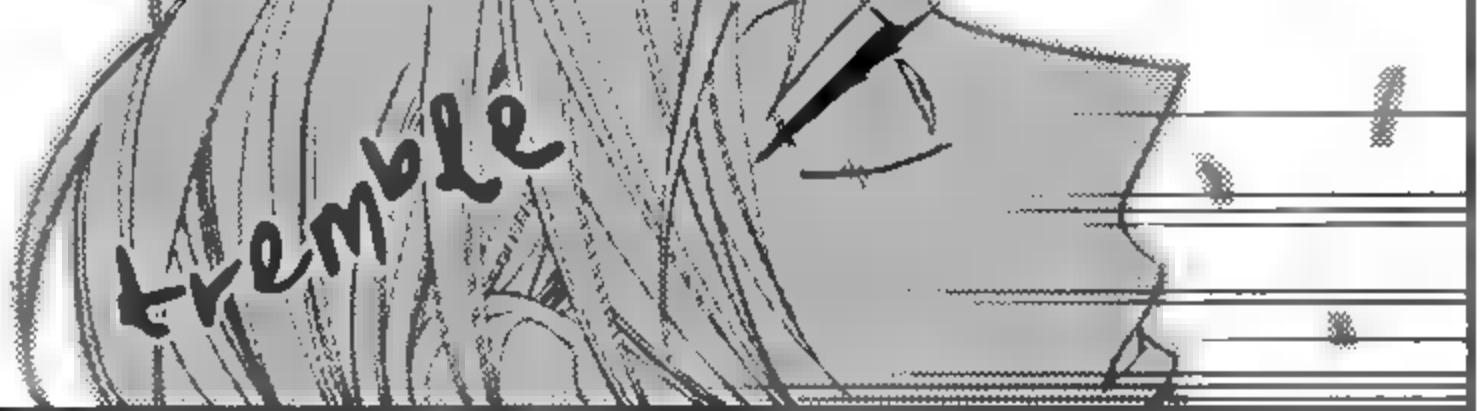












IS COLD.

Touch

I'M IMPA-  
TIENT...

gulp

I'M  
DEBIEVED.

IT SEEMS  
LIKE YOU  
COULD'NT  
DO IT.





PLEASE.

DON'T BE  
SO KIND  
TO OTHER  
PEOPLE.

ONLY  
LOOK  
AT ME.

OBSESS  
WITH ME  
LIKE I'M  
OBSESSED  
WITH YOU.

BUT EVEN  
THEN, I WANT  
YOU SO BAD  
IT'S EMBARR-  
ASSING.

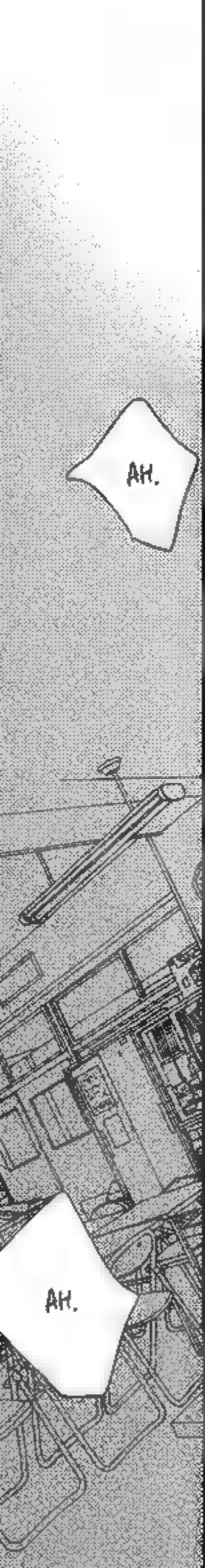


YOU'RE  
SO PROB-  
LEMATIC...

YOU  
SHOULD  
HAVE SAID  
THAT FROM  
THE START.

Haa





AH.



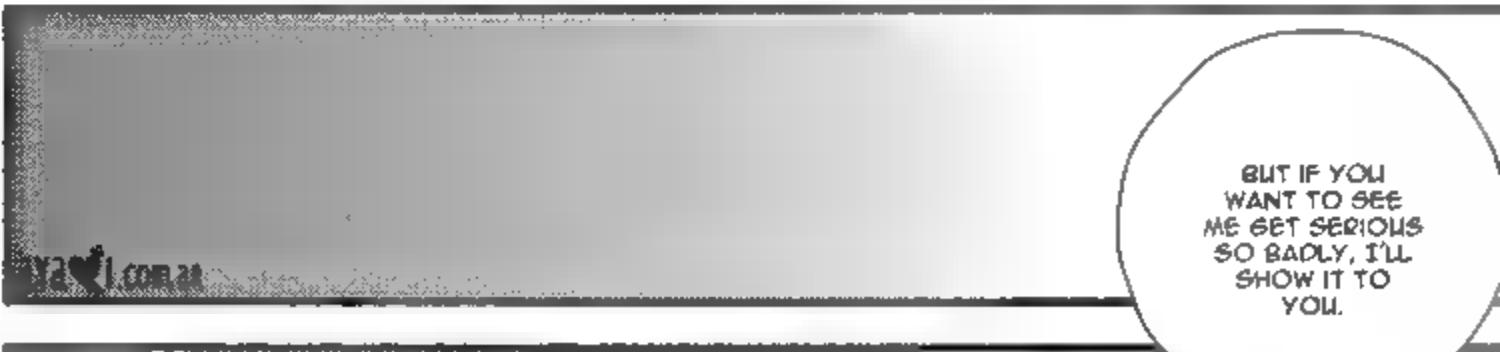
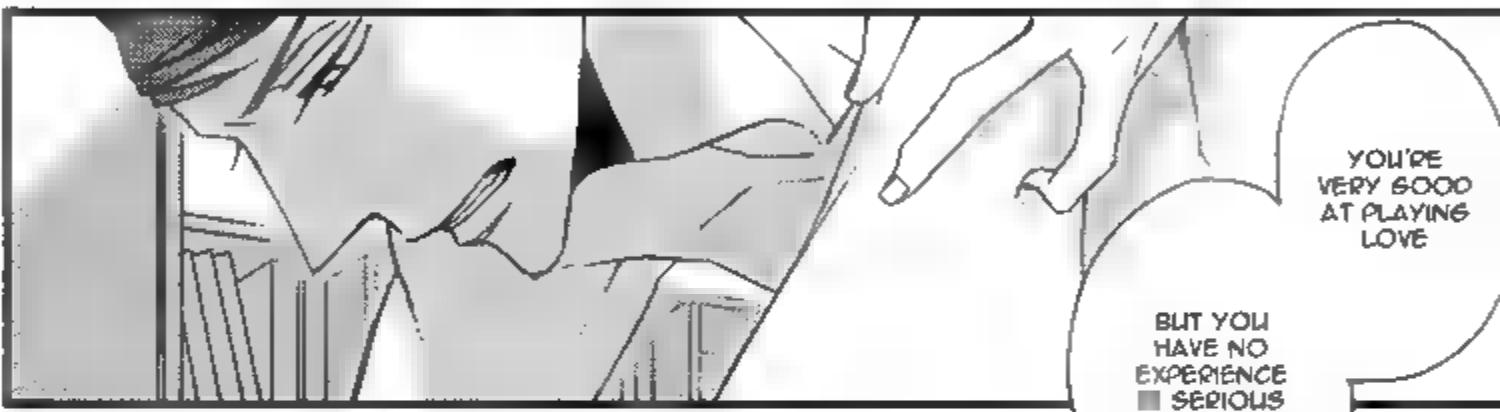
BECAUSE I  
TRAINED HIM  
TO NOT BE  
ABLE TO DO  
IT WITH ANY-  
BODY BUT ME.



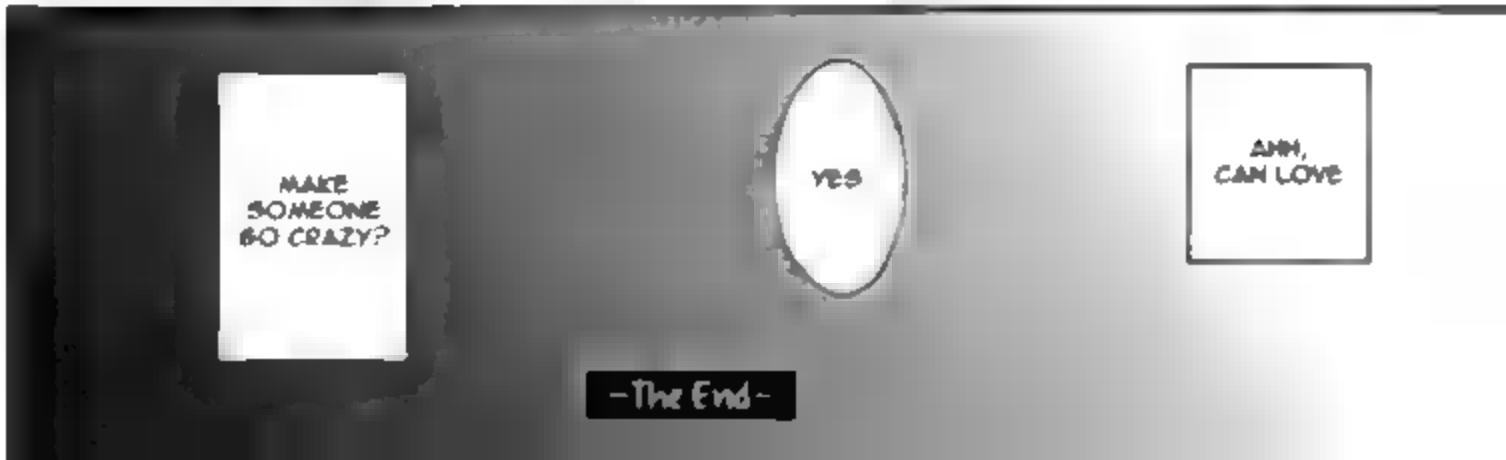
I'M  
SORRY,  
MIYA-  
ZAWA.

THIS  
GUY LED  
YOU ON.

FORGIVE  
HIM, OKAY?



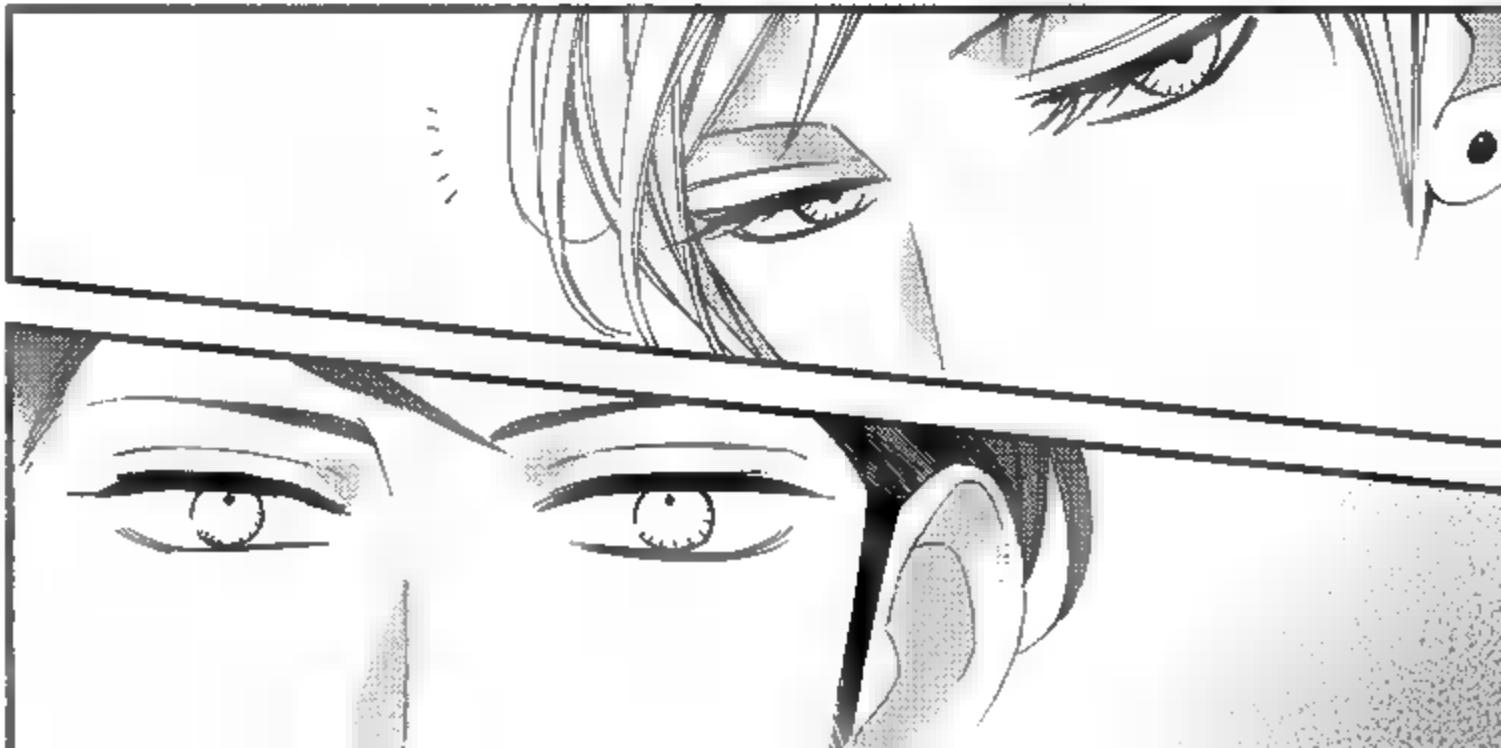


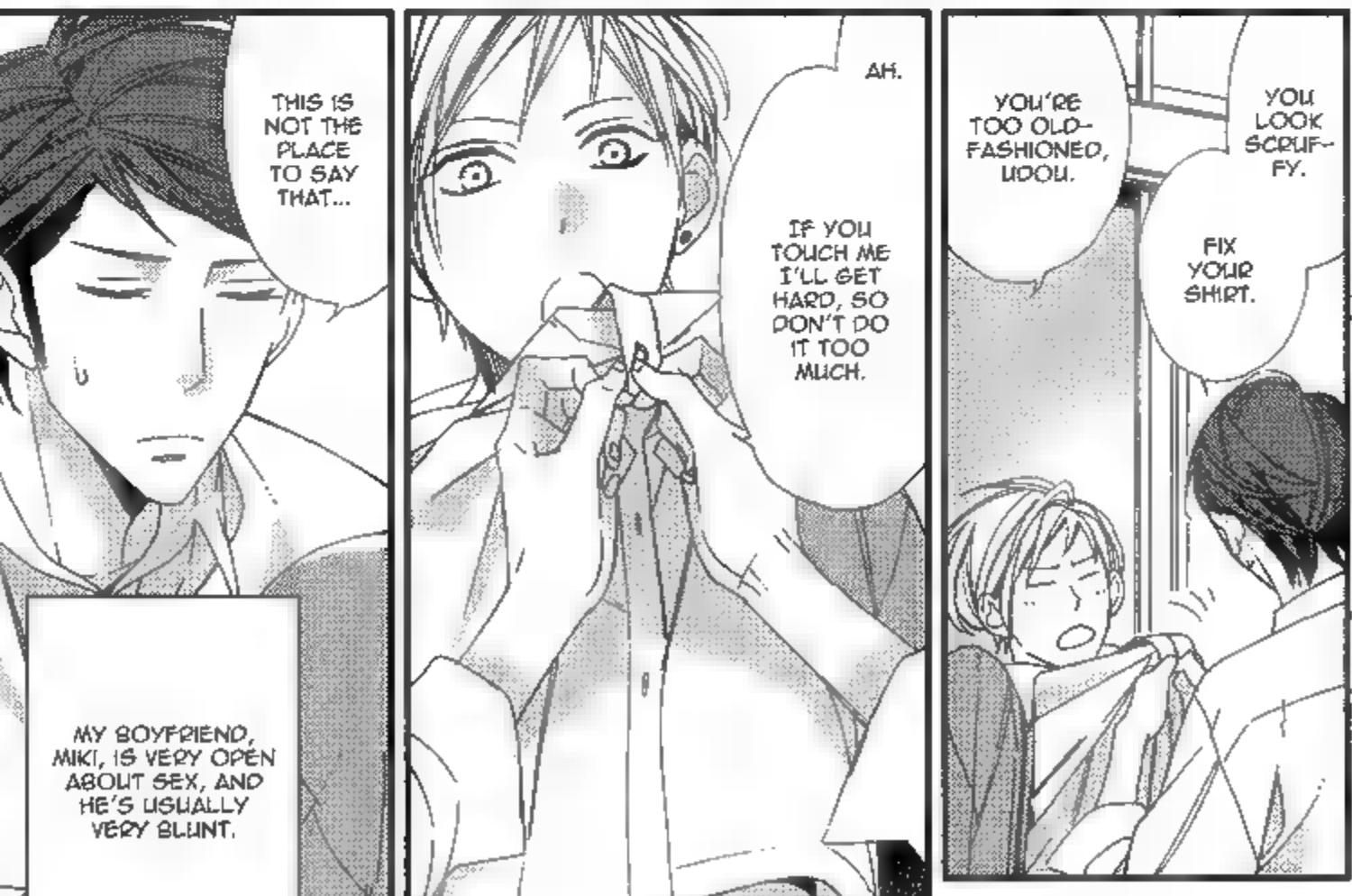




# 誤算の心

The heart of miscalculation







SINCE WE STARTED DATING HE STOPPED PLAYING AROUND WITH GIRLS.

BUT NOW I'M WORRIED ABOUT SOMETHING ELSE.



THE NUMBER OF MEN THAT WANT TO BE WITH HIM HAS INCREASED.











WHY DID  
YOU SAY  
I WAS A  
FRIEND?

NOW I'M  
SUPER MAD.

UH.





MY BROTHER  
IS THE KIND OF  
PERSON THAT  
HAS FUN SEEING  
HIS PARENTS  
SUFFER.

MY BROTHER,  
THREE YEARS  
OLDER THAN ME,  
USED TO MINGLE  
WITH VERY VULGAR  
PEOPLE, AND HE  
ALWAYS BROUGHT  
HOME SEX FRIENDS,  
NO MATTER IF THEY  
WERE MEN OR  
WOMEN.

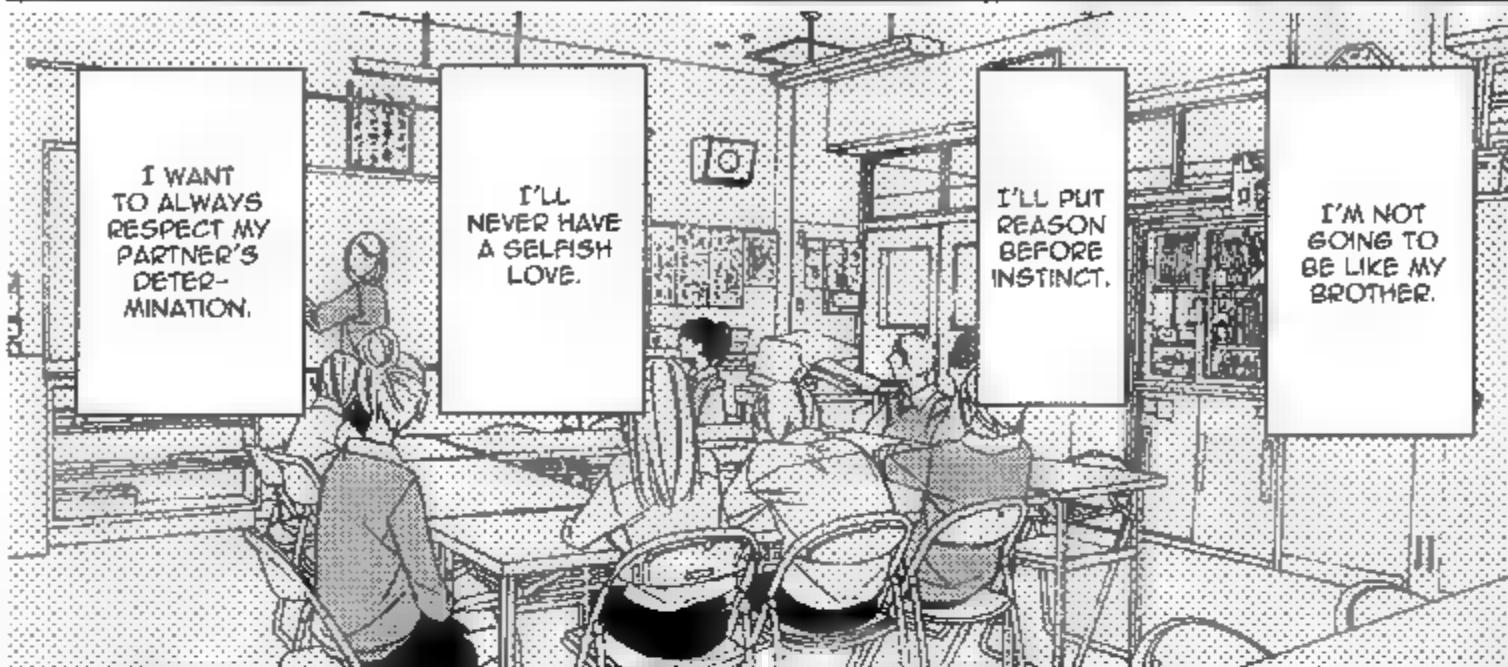
WHEN I STARTED  
HIGH SCHOOL, MY  
PARENTS LET ME  
LIVE ALONE SO I  
COULD STUDY  
BETTER.

I HAVE  
A BAD  
FEELING.

I'VE  
HEARD A  
"LITTLE  
RUMOR"  
ABOUT  
YOU...

THAT SPECIAL  
PILLOW YOU  
WANTED SO  
MUCH ARRIVED.  
YOU CAN COME  
TRY IT OUT  
WHENEVER  
YOU WANT.

MIKI!



THAT HE LOOKED AT MIKI WITH THOSE LUSTY EYES.

BUT STILL, I DIDN'T THINK IT WOULD BOTHER ME SO MUCH





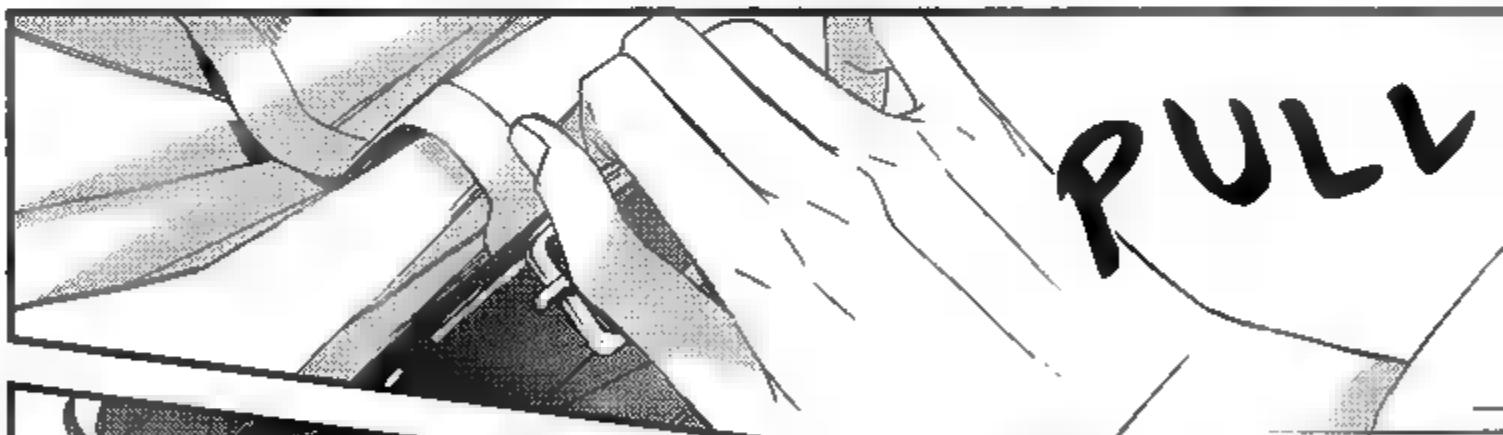
aya*♥*.com.ar



PAT

PAT





## HOW WILL YOU BE SATISFIED?

MAKING  
YOU SUR-  
RENDER.

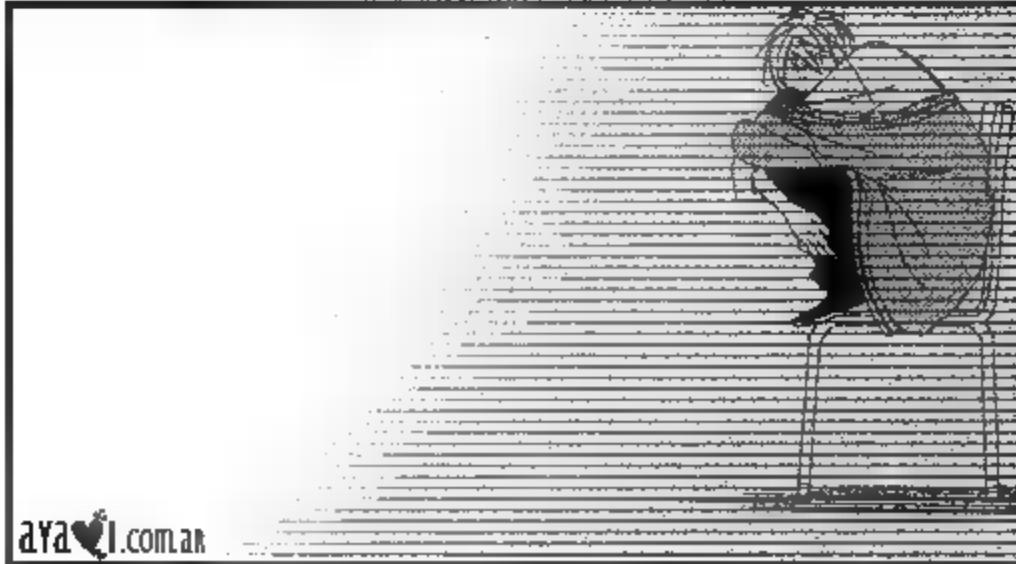
## MONO- POLIZING YOU.

WITH  
VIOLENCE.

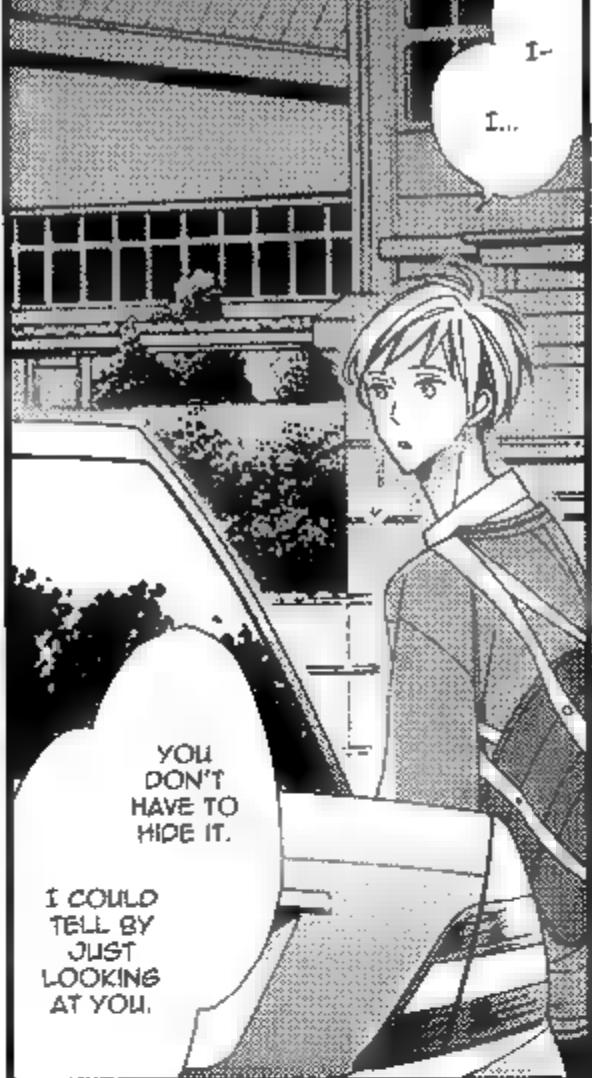
## WATCH

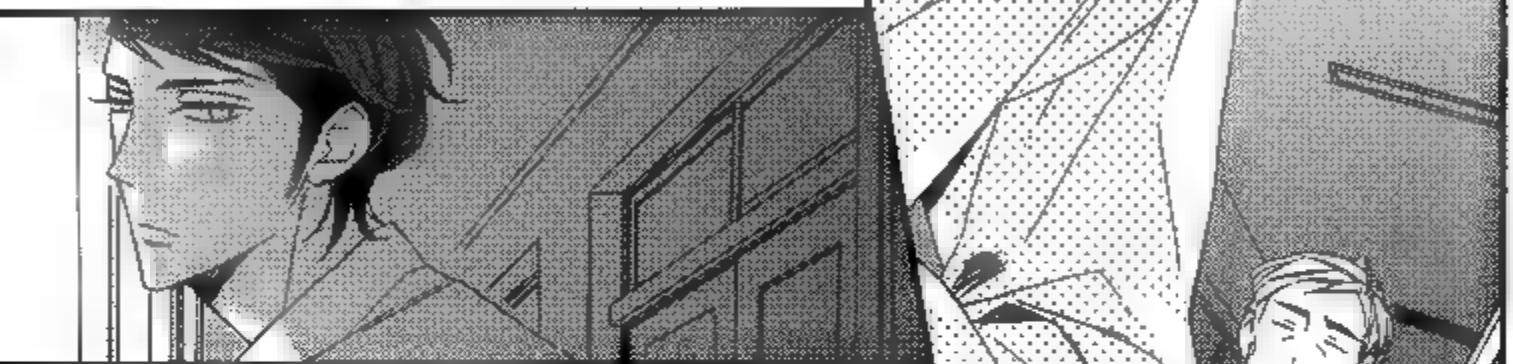
YOUR  
VOICE.











WHEN  
I'M WITH  
HIM...

## MY REASONING DISAPPEARS.



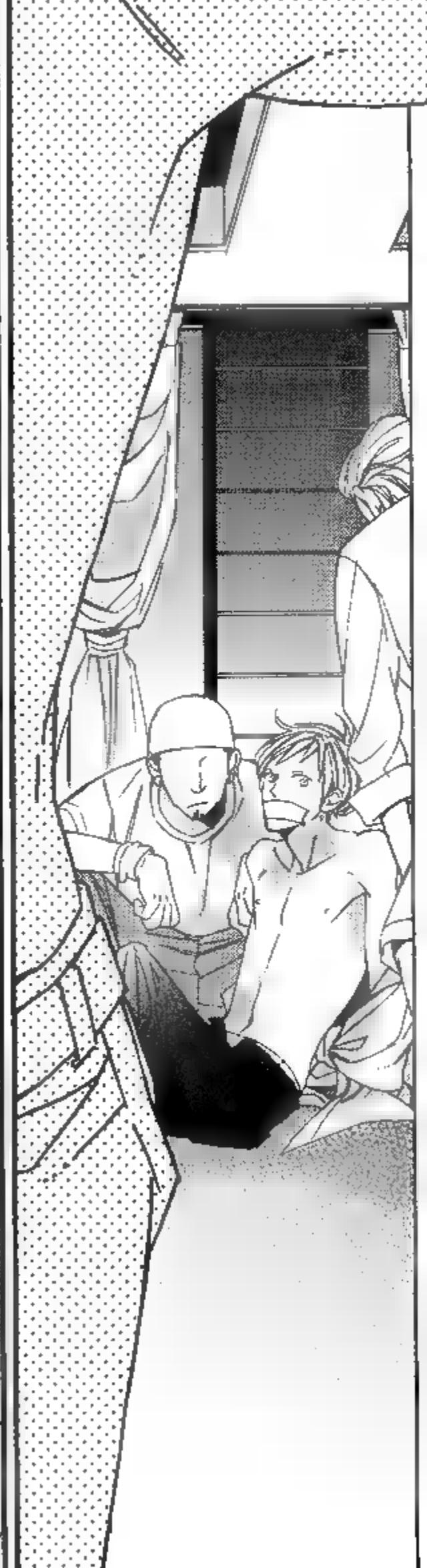
From: Miki

We're waiting for you with Miki-kun  
in room 205 of Granze Hotel,  
XX street ♥♥

Your dear brother.









YOU'RE  
ON TIME.

But my  
hands are  
tied up.





AND I DON'T  
THINK YOUR  
BROTHER REALLY  
PLANNED TO DO  
SOMETHING  
BAD TO ME...!



I WANT  
TO HAVE  
SOMEONE  
THAT LOVES  
ME THAT  
WAY TOO.

I'M  
JEALOUS...

o  
o







I'M ACTUALLY  
HAPPY THAT  
YOU'RE FINE.

I'M NOT  
MAD.

...HE'S  
TOO  
CUTE.

aya.com.au



I'M  
SORRY.



ARE  
YOU  
STILL  
MAD?

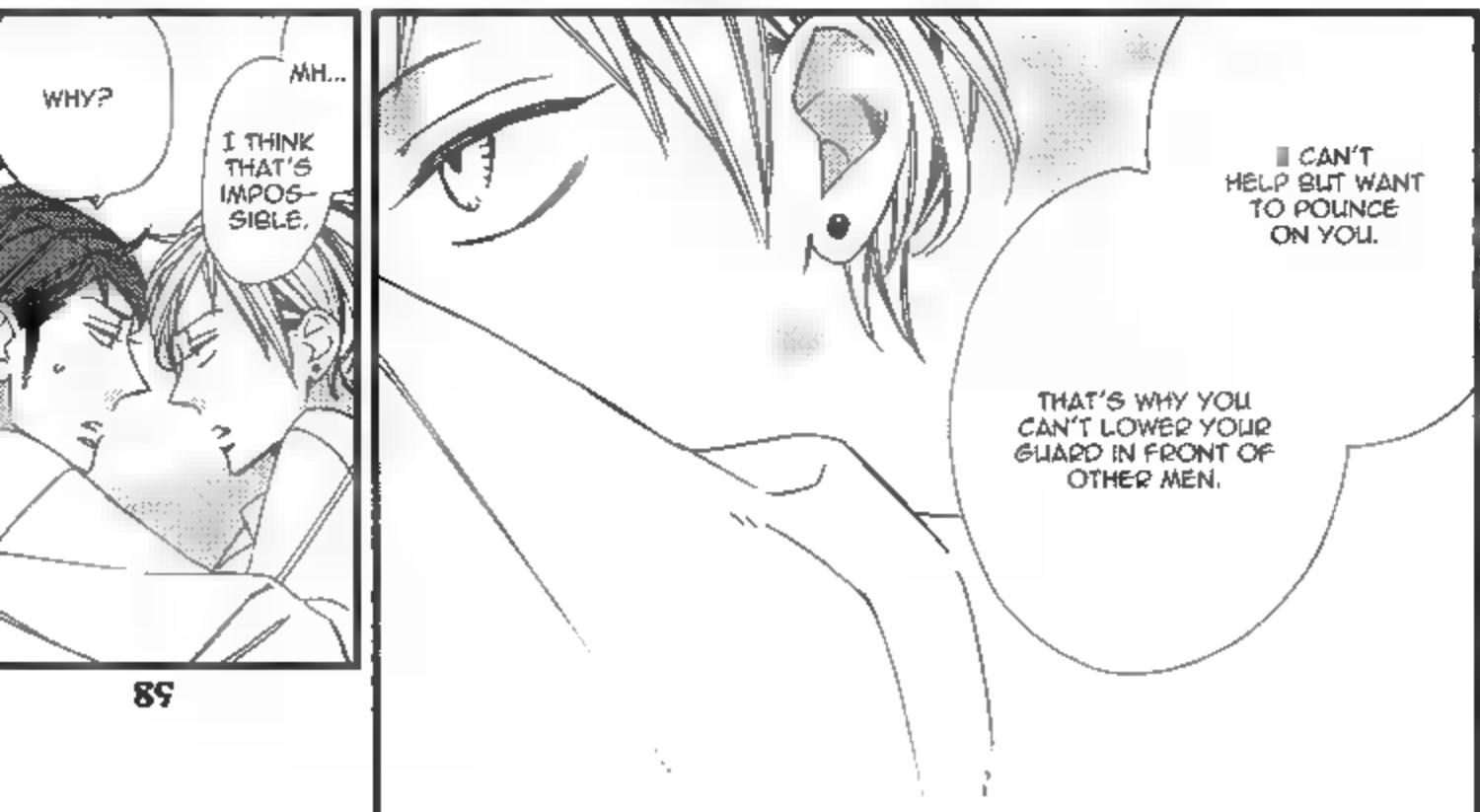
IT'S  
NOT  
THAT. U



WAI...



AM I THAT  
OBVIOUS...?





- FIN -



WAIT JUST  
A LITTLE BIT  
MORE.

I BEG  
YOU,  
GOD.



6	7	8	9	10	R	H	E
0	1	0	0	2			
0	0	0	0	1			
0	0	0	0	0			

ONE MORE  
TIME AND  
I WILL FULFILL  
MY DREAM.

ONE MORE  
OUT AND  
OUR DREAM  
WILL BE  
FULFILLED.

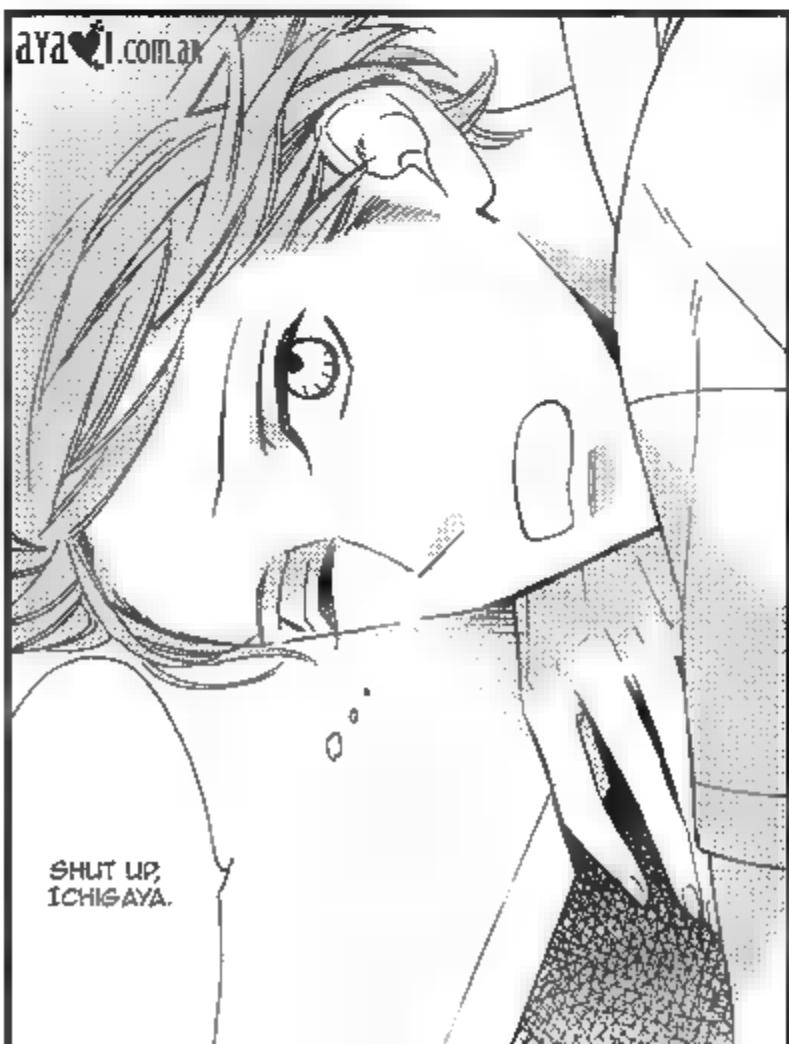


PLEASE, DELAY  
THE ARRIVAL  
OF THE END.

THEREFORE,  
ONLY A LITTLE  
BIT MORE...



• Koshien: A very famous stadium where the High School National Baseball Championship (known as "Koshien") takes place annually. It is considered to be a sacred place for boys that play baseball. Going to Koshien to play is the dream of every boy that practices baseball.

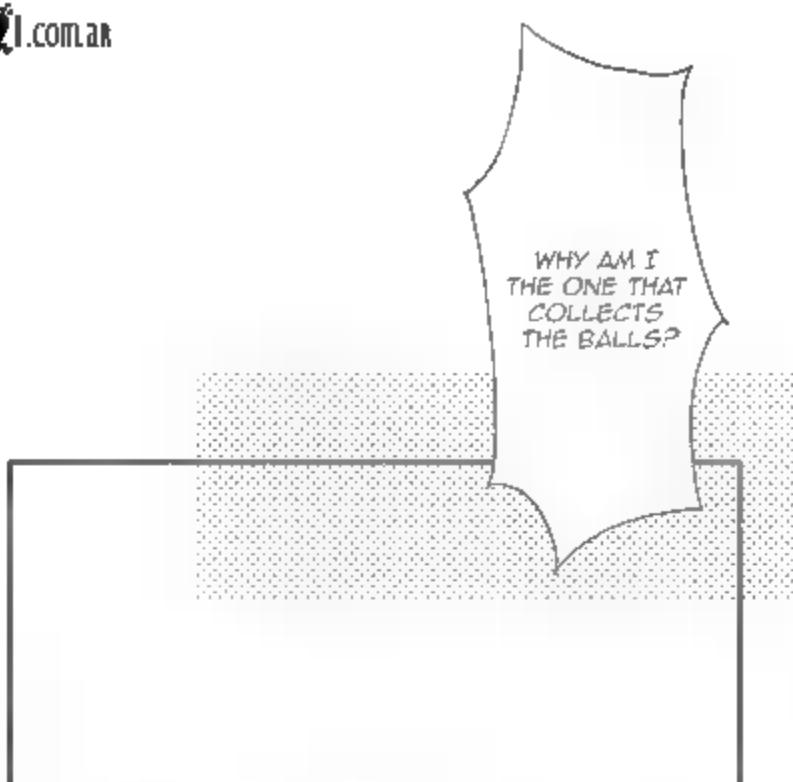




THE BALL WENT HIGH OVER THE HEAD OF OUR RIGHT FIELDER, AND WITH A SPECTACULAR HIT, THE OTHER TEAM CLEANED ALL THE BASES, AND SO, UNEXPECTEDLY, WE LOST.





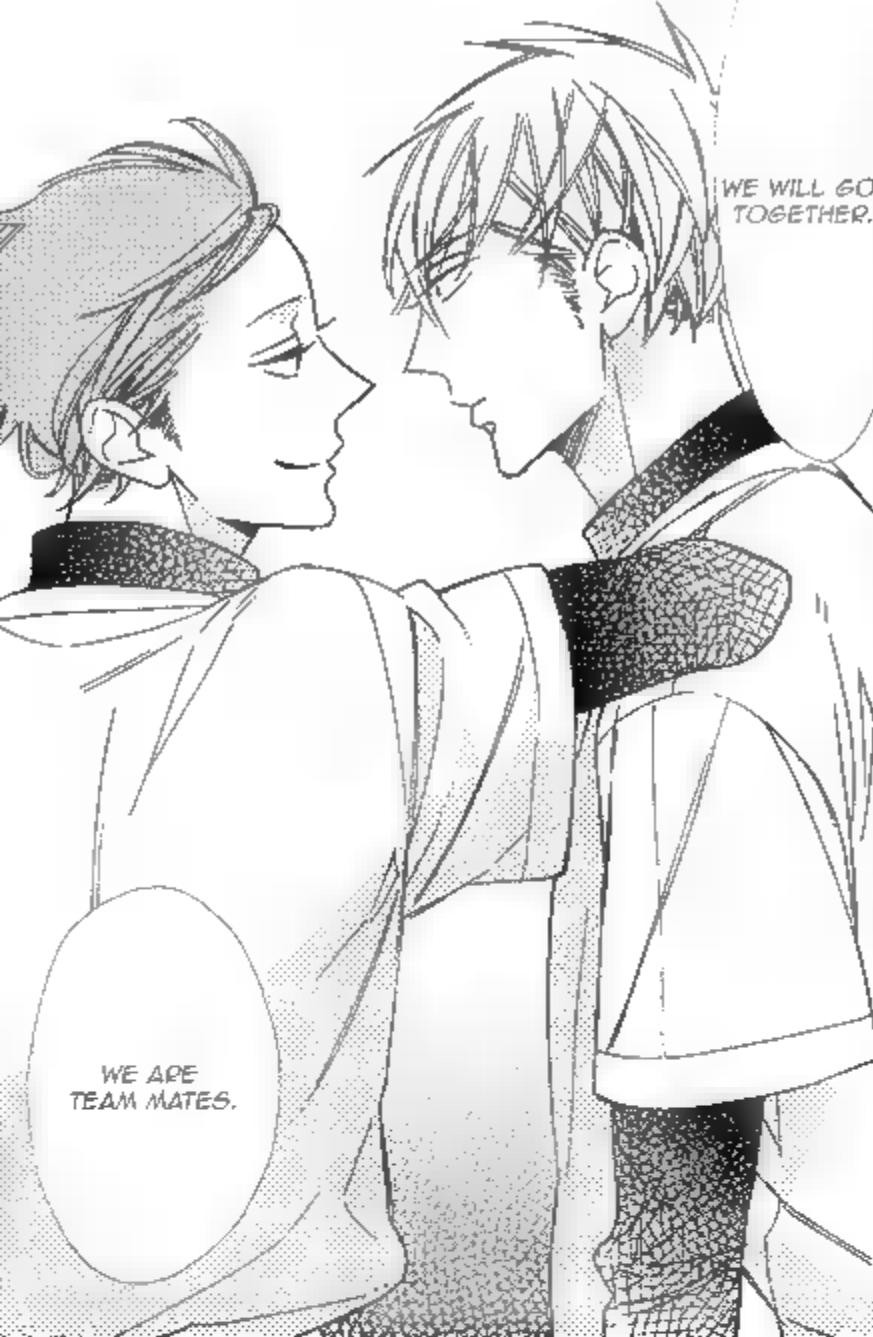




\* Strikeout: a game where you have a 3x3 board, with folding planks with numbers from 1 to 9, and the game consists of knocking them down.









OF MY RETIRE-  
MENT FROM  
THE CLUB.

I HAVE TO  
HAND OVER  
THE NOTIFI-  
CATION AS  
SOON AS  
POSSIBLE.



FOR-  
GIVE  
ME.  
FOR NOT  
NOTICING.

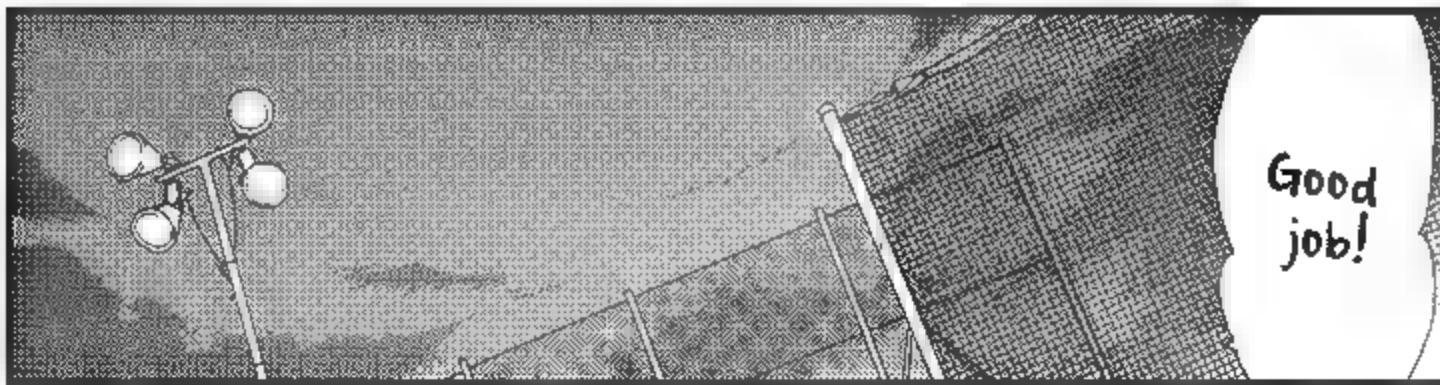
THE DOCTOR  
ASKED WHY  
I DIDN'T VISIT HIM  
EARLIER, HE WAS  
REALLY ANGRY.

IT'S BEEN  
USELESS.



YOU MAKE  
IT SOUND  
REALLY SAD.

FORGET  
THAT.









AT THE END,  
HE HURT HIS  
SHOULDER.

A LOT OF  
PEOPLE WERE  
ENVIOUS THAT  
HE BECAME  
ACE BEING IN  
SECOND  
YEAR.

AND TO SHUT  
THEM UP, HE STARTED  
TRAINING DOUBLE.

HE'S  
AN IDIOT,  
RIGHT?

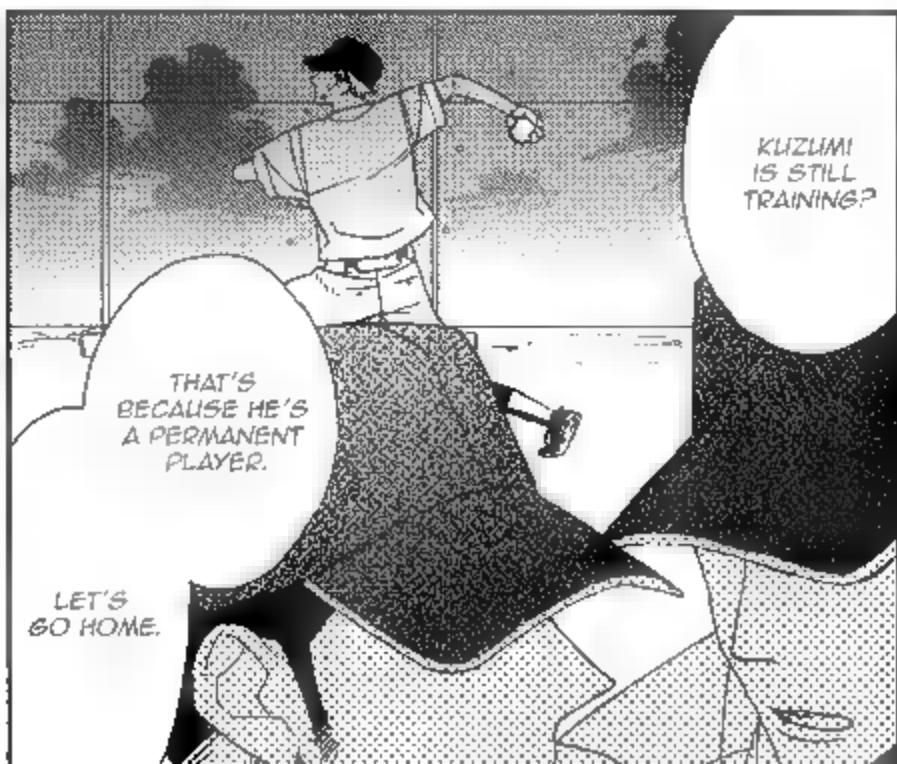
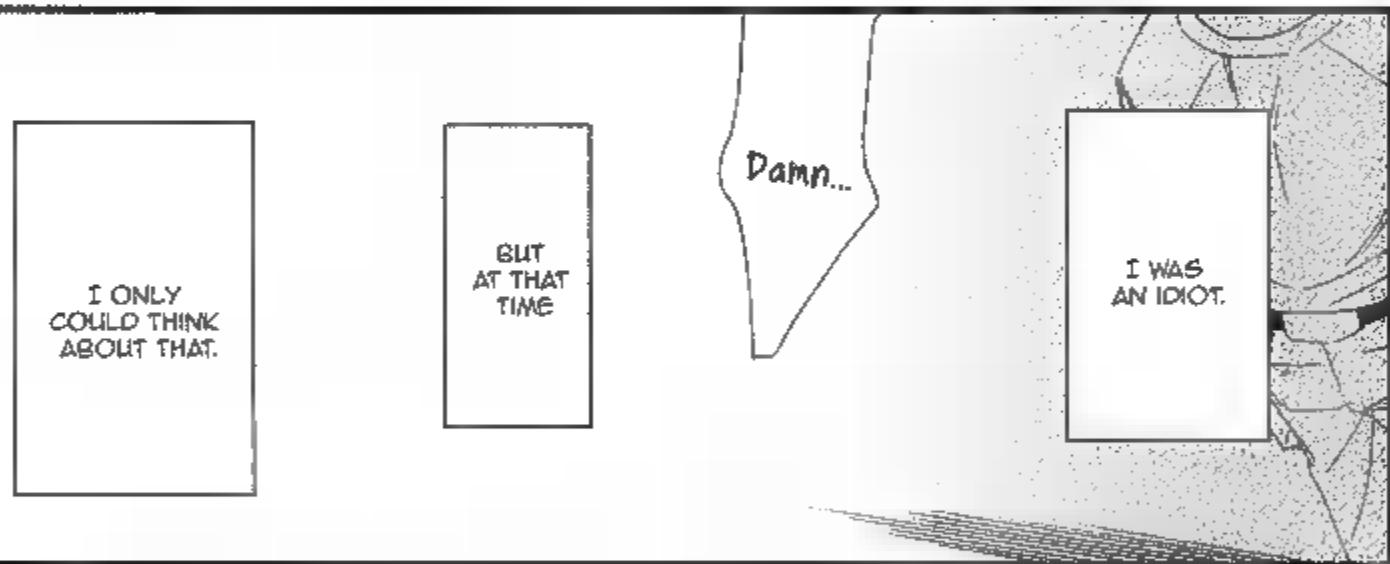
HE KEPT  
THROWING,  
NOT TELLING  
ANYONE ABOUT  
THE PAIN HE  
WAS FEELING,  
UNTIL IT BECAME  
A SEVERE  
INJURY.

BUT HE SAID  
THAT, AS HE WAS  
THE ACE,

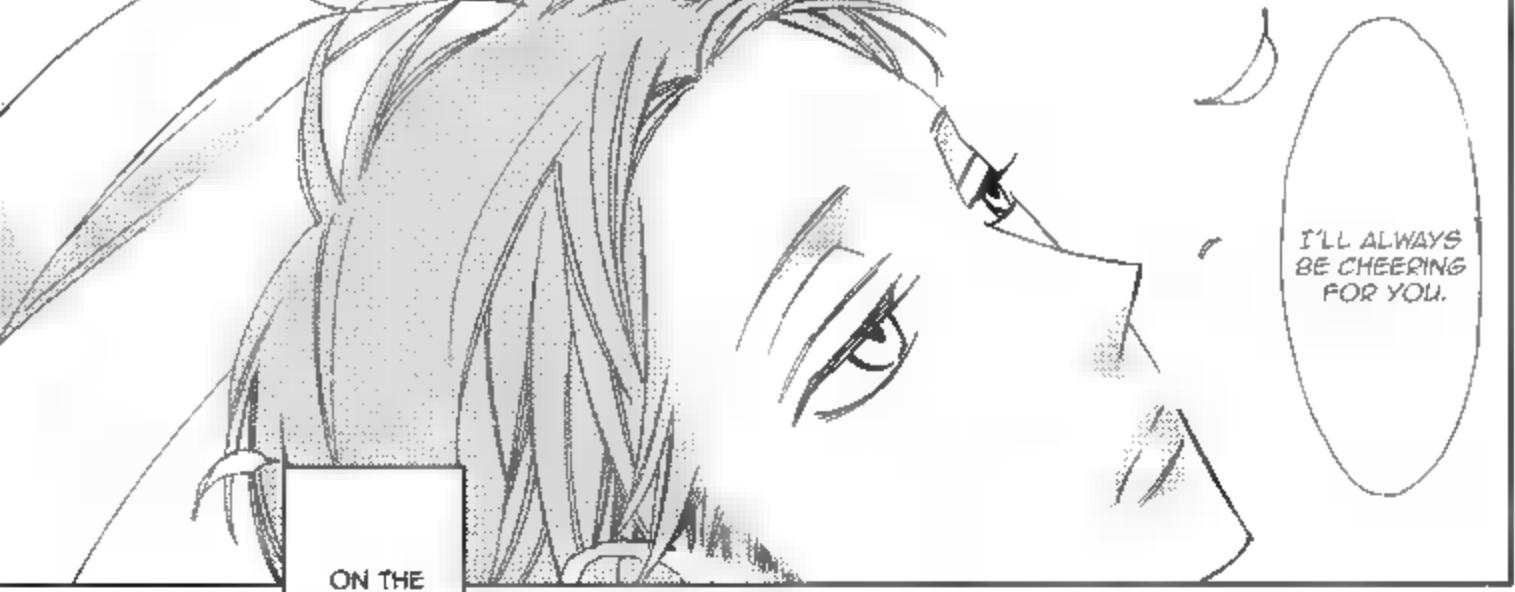
HE COULDN'T  
ABANDON THE  
RESPONSIBILITY.

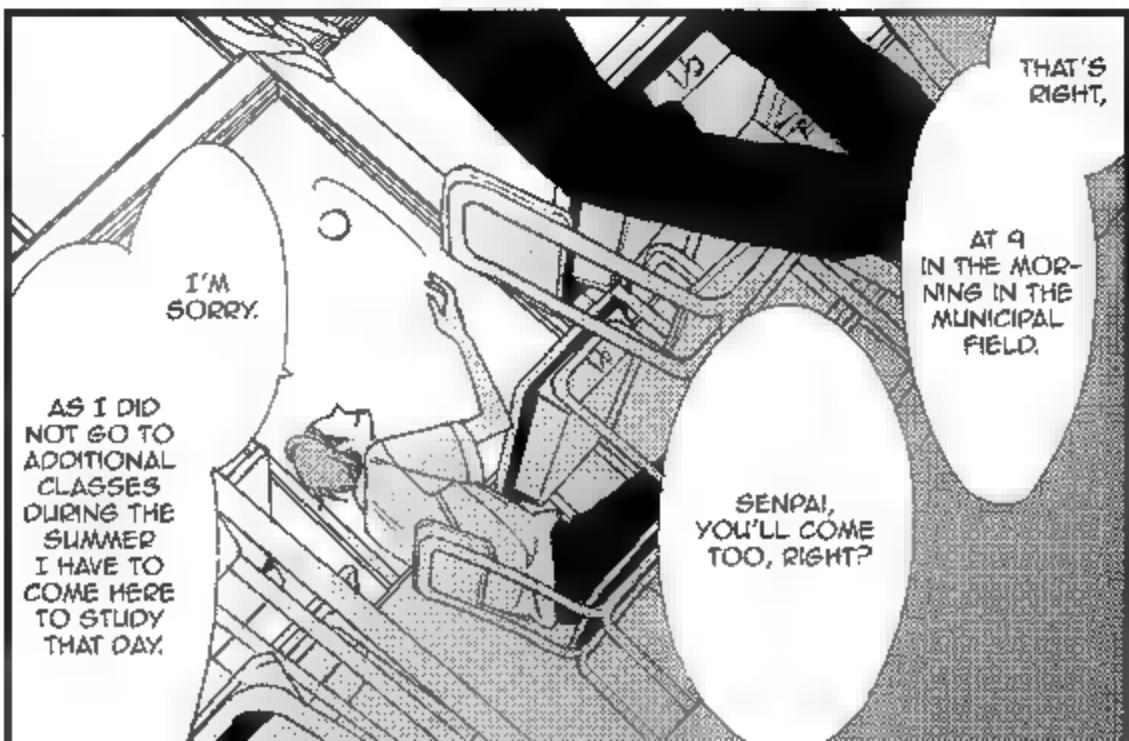
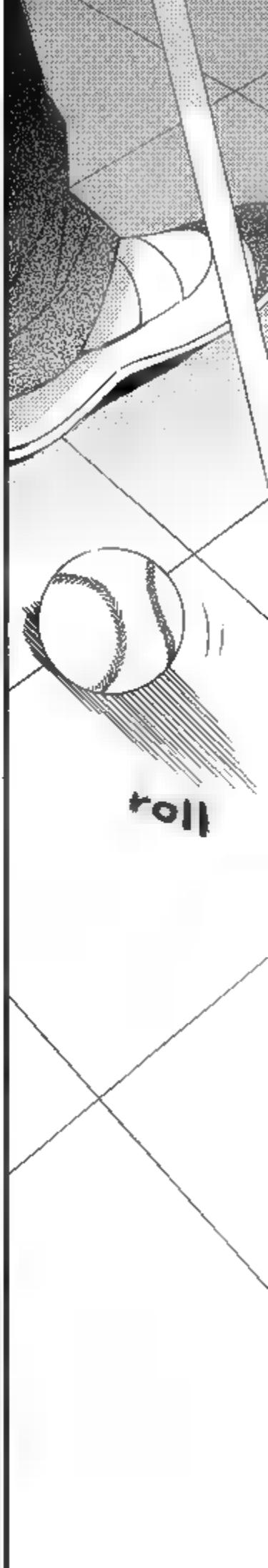
YOU PLAYED AS  
CATCHER WITH  
KUZUMI-SENPAI,  
YOU SHOULD  
HAVE NOTICED!

DON'T  
FUCK  
WITH THAT!









BECAUSE  
YOU ARE  
OUR ACE.

IF YOU  
DON'T  
COME,  
IT'LL BE  
A PROB-  
LEM.

YOU REJECT-  
ED WEARING  
THE NUMBER 1.

THEY  
TOLD  
ME

I...

LIKED THE WAY  
YOU PITCHED,  
SENPAL.

YOU'RE  
AN IDIOT.

IT'S A GOOD  
OPPORTUNITY.

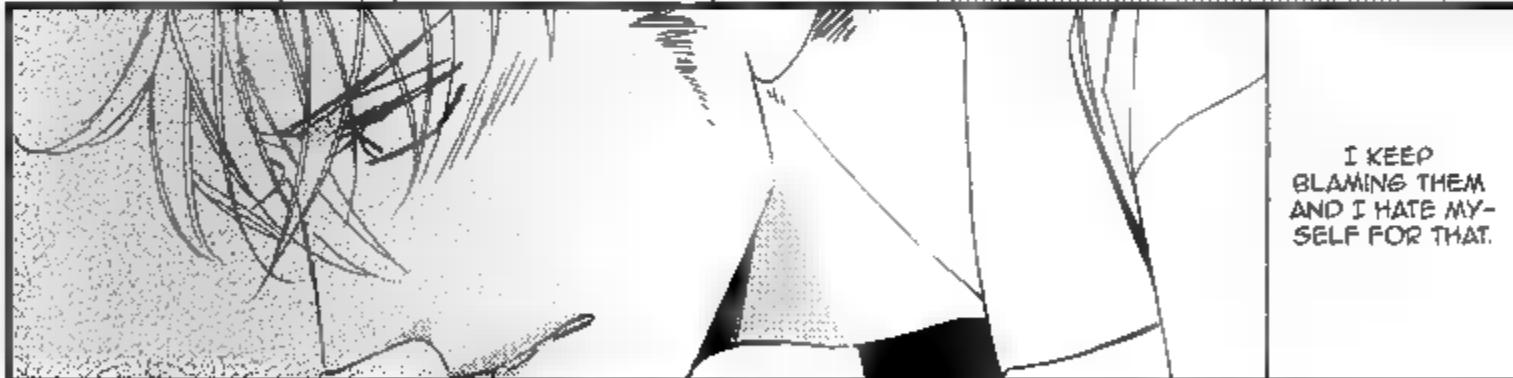


aya  .com



bam







THANK YOU.

NOW IT'S  
MY TURN  
TO ENCOUR-  
AGE YOU.

A VOICE  
THAT HELD  
MY HEART  
THAT WAS  
ABOUT TO  
COLLAPSE.

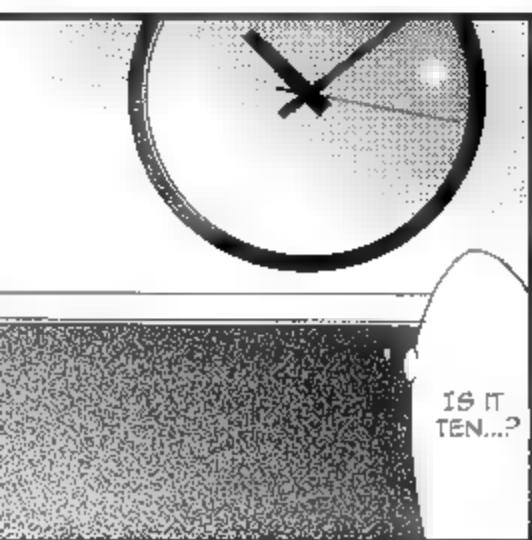
THAT TIME  
I HEARD YOUR  
VOICE TOO.

GIVE IT  
YOUR BEST.

I'M SURE  
YOU WILL BECOME  
A GOOD PITCHER.

Notification of club retirement  
I really I am retiring from

baseball club  
Kono Kuzumi 14



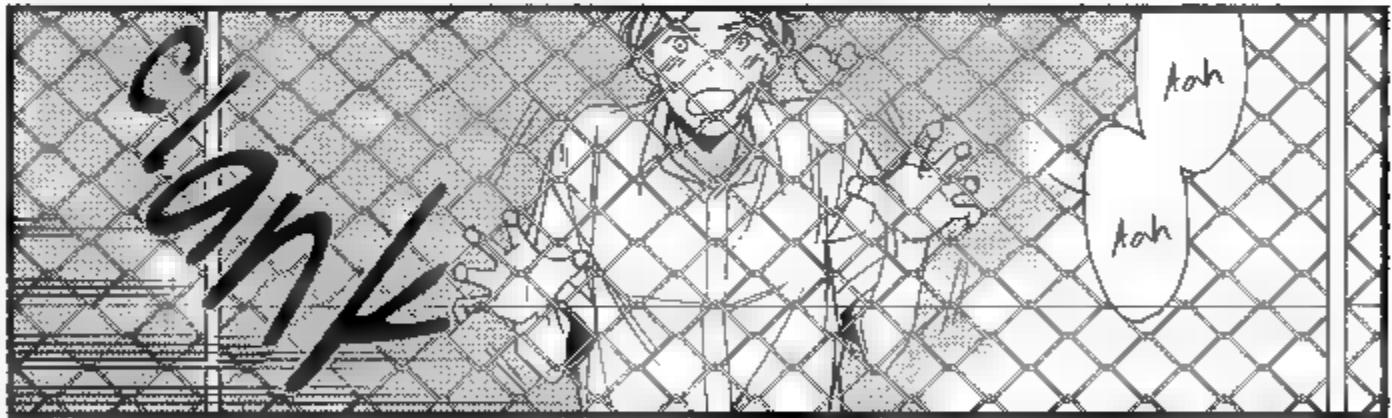
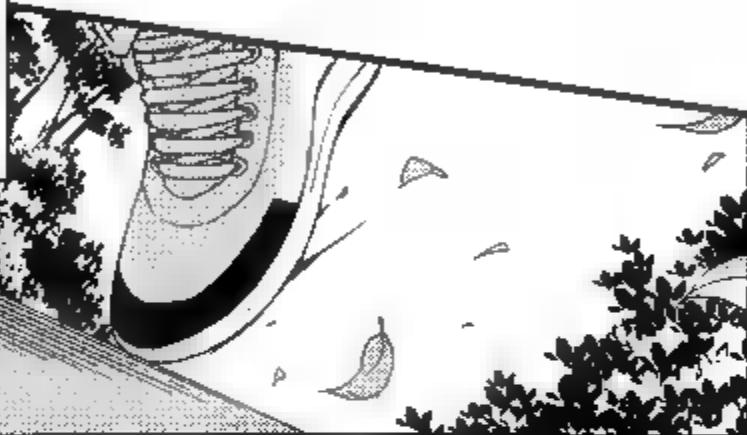


I WONDER IF HE'S PLAYING ALRIGHT...

"I WILL TAKE  
YOU TO KOSHien,  
SENPAI."

"PLEASE,  
COME AND SEE  
HOW I DO IT."

I ALWAYS HEAR  
YOUR VOICE  
CALLING ME...



EVEN IF GOD  
HAS ANNOUN-  
CED MY END  
AS A PLAYER.

HAA...





YOU ARE THE ONLY ONE THAT CAN SAY..  
THAT OUR SUMMER ISN'T OVER YET.

- FIN -

# 無防備な午後

A VULNERABLE AFTERNOON

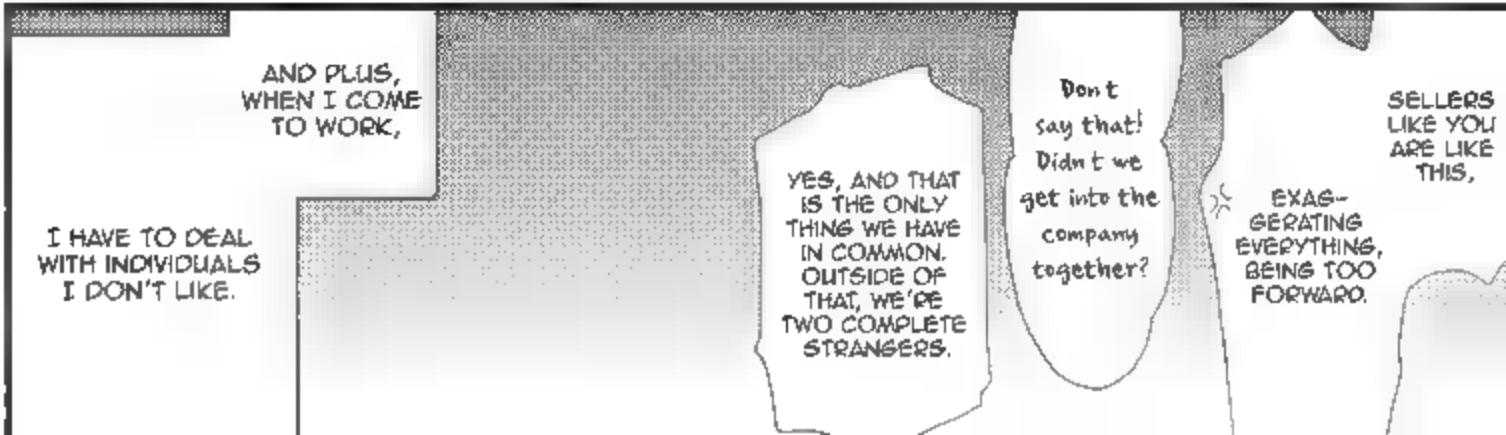


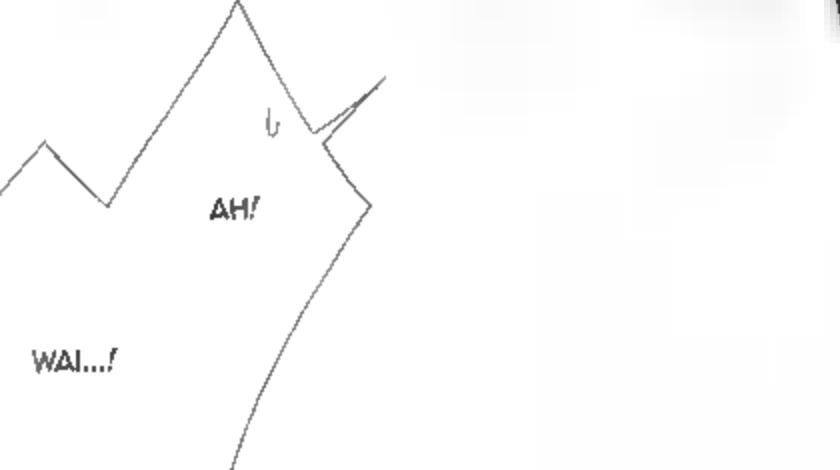


HEY,  
TAKAHASHI!



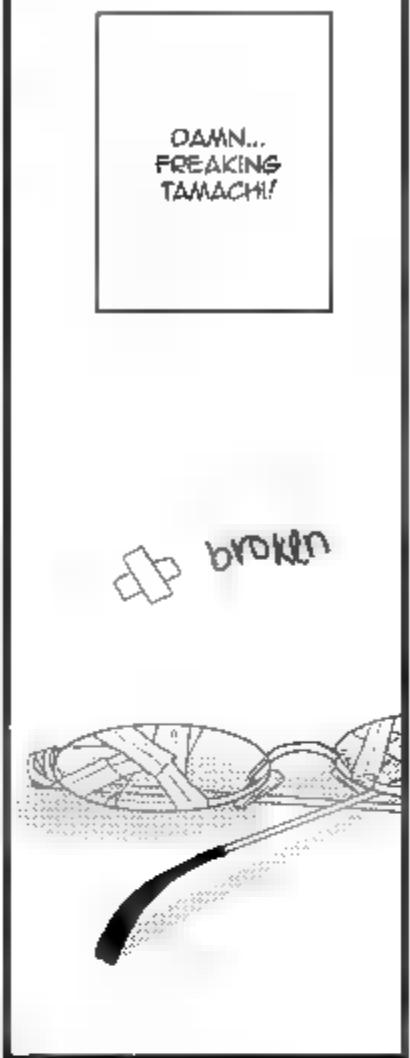






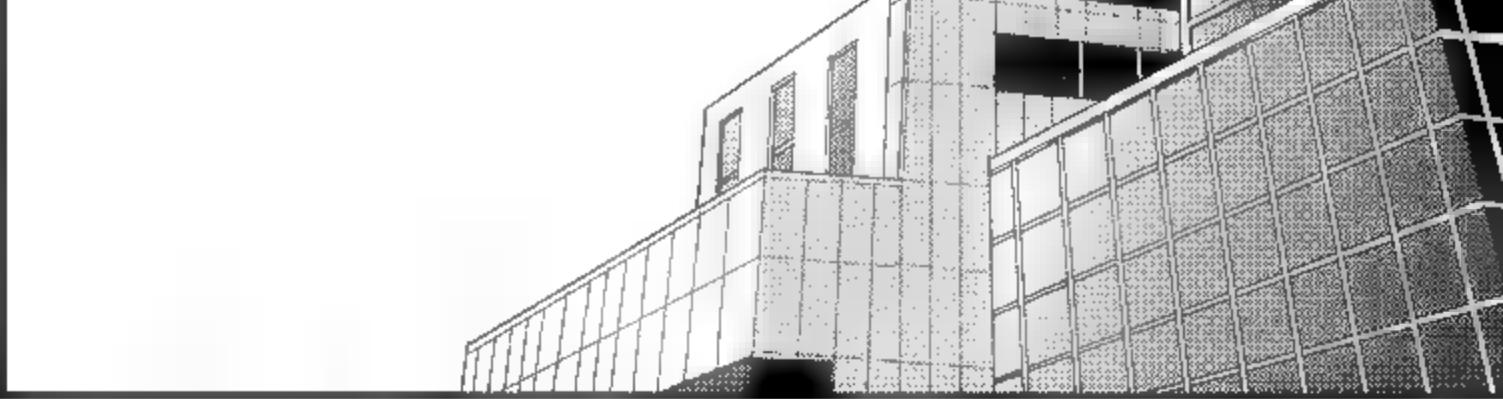
WAH...











I'M SCARED.

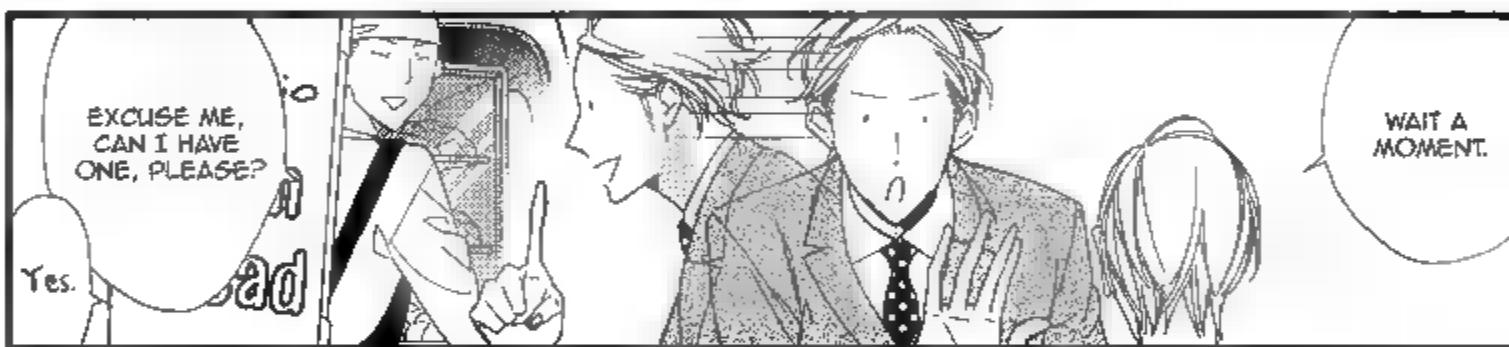
AM.

grab





aya1.com





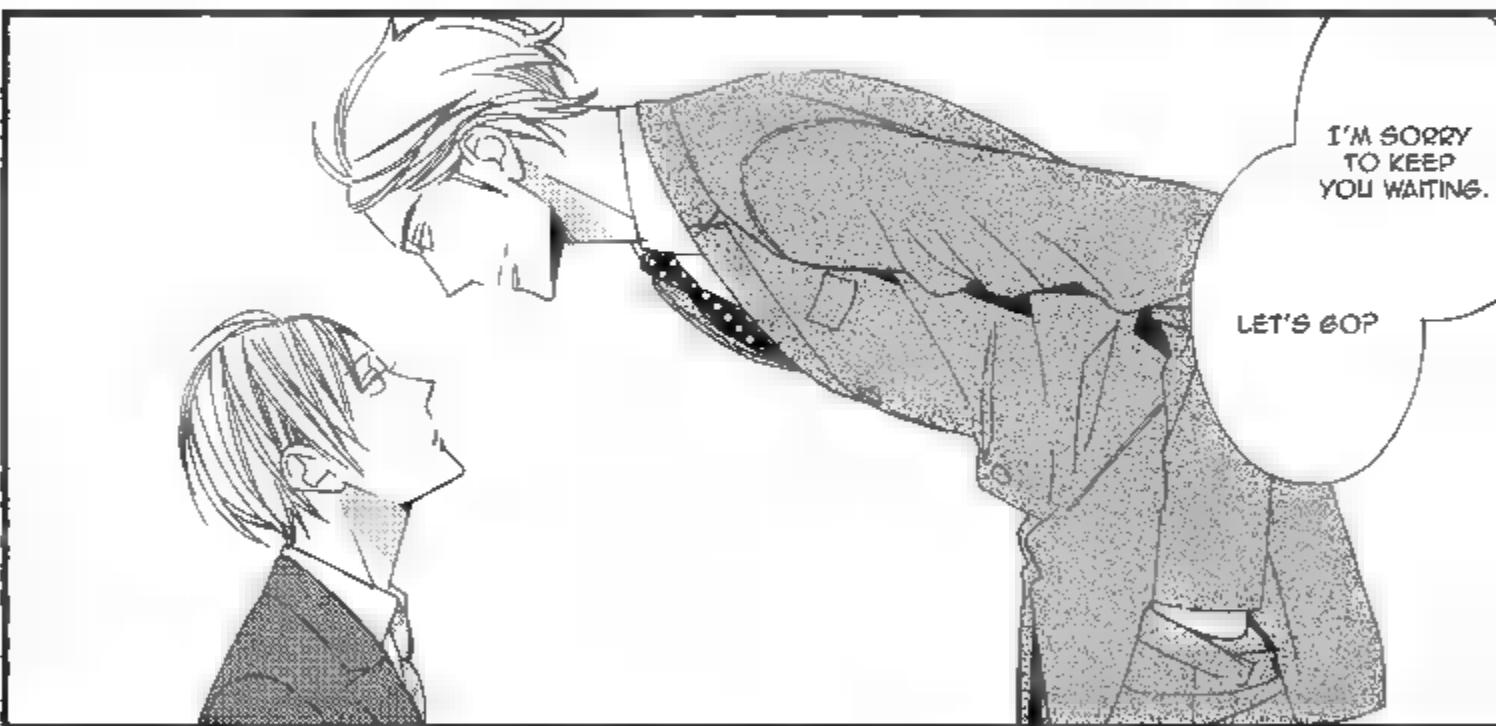
MAYBE

HE'S NOT  
SUCH A  
BAD GUY.

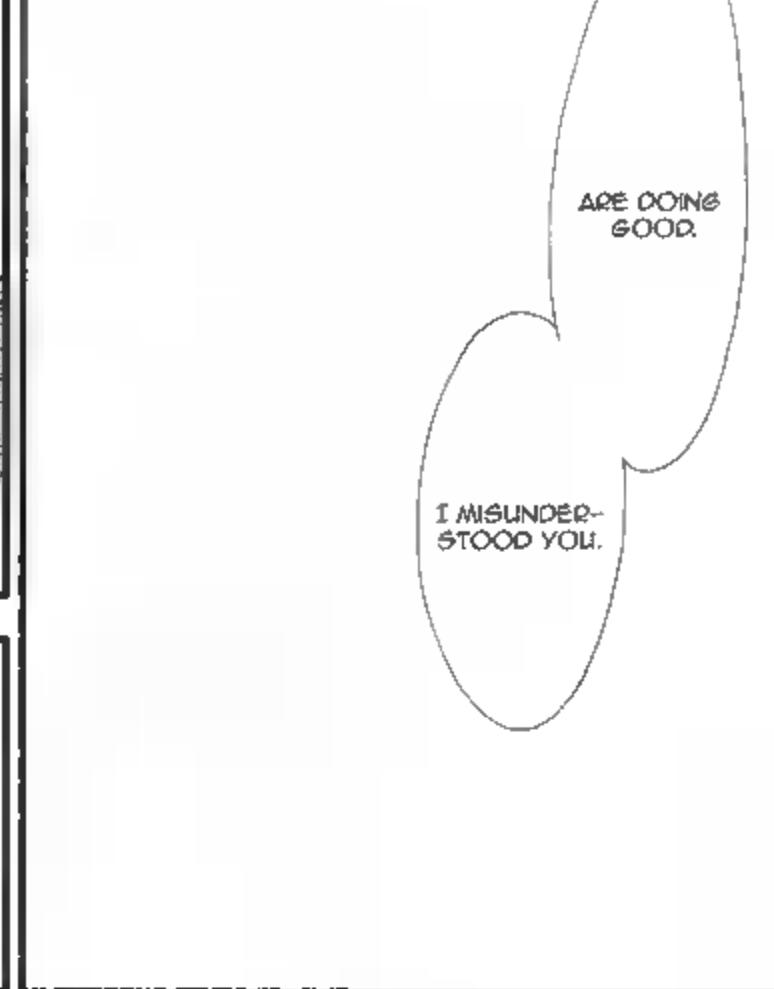




IT'S A  
PLEASURE  
WORKING  
WITH YOU  
AGAIN.















I TRIED TO  
GET NEAR HIM  
WITHOUT HIM  
NOTICING.

BUT TAMACHI SMILED  
KINDLY AND JUST  
BECAUSE OF THAT



WHEN WE GOT  
OFF THE TRAIN...

aya1.com.au



I LET MYSELF GO  
DEPENDING ON HIM  
COMPLETELY.



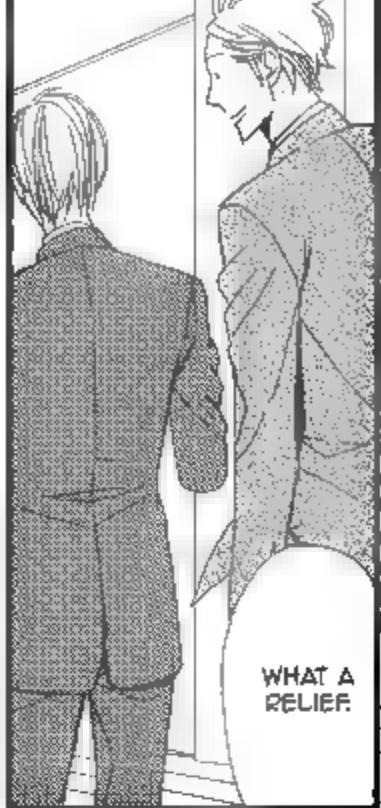
I LEFT  
MY REPLA-  
CEMENT  
GLASSES  
HERE.

AH,  
HERE  
THEY  
ARE.

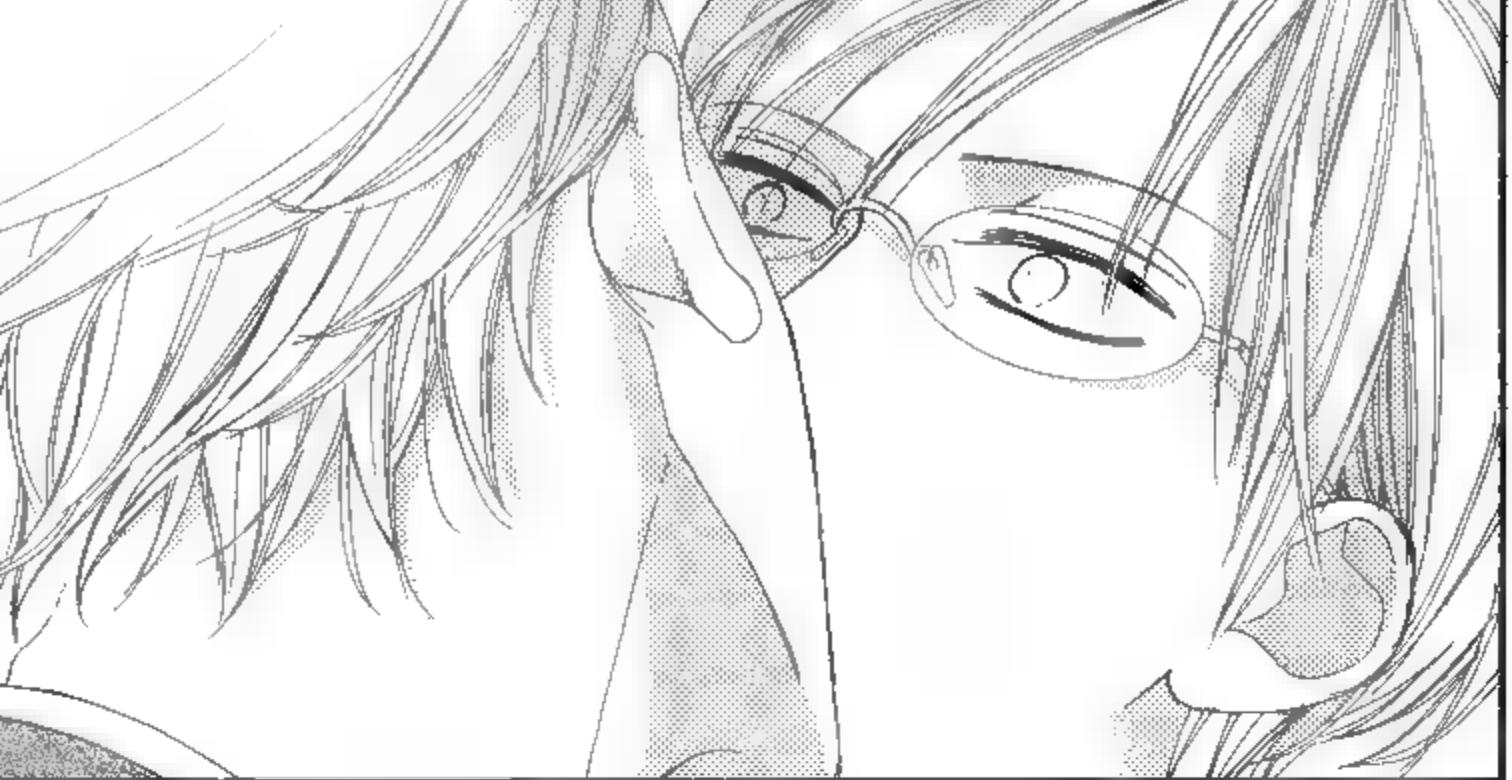


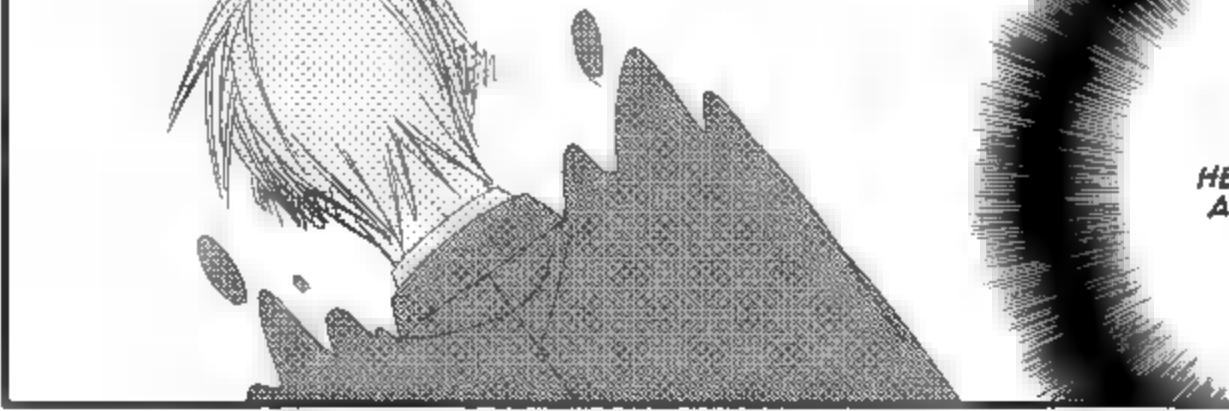
YES.

IS IT  
ALRIGHT IF  
I STAY AT  
THE EN-  
TRANCE?









• END •



The White  
Revolves  
Around You

緒川千世  
CHISE OGAWA



SIMPLE  
FEATURES  
AND A THIN,  
DEFENSELESS  
BODY.

AND FOR THAT  
SAME REASON,  
HE WAS SOMEONE  
THAT INTERESTED ME.

MY FIRST  
IMPRESSION OF  
MAKI-KUN WAS  
THAT HE LOOKED  
LIKE A WITHERED  
TREE THAT HAD  
LOST ITS COLOR.



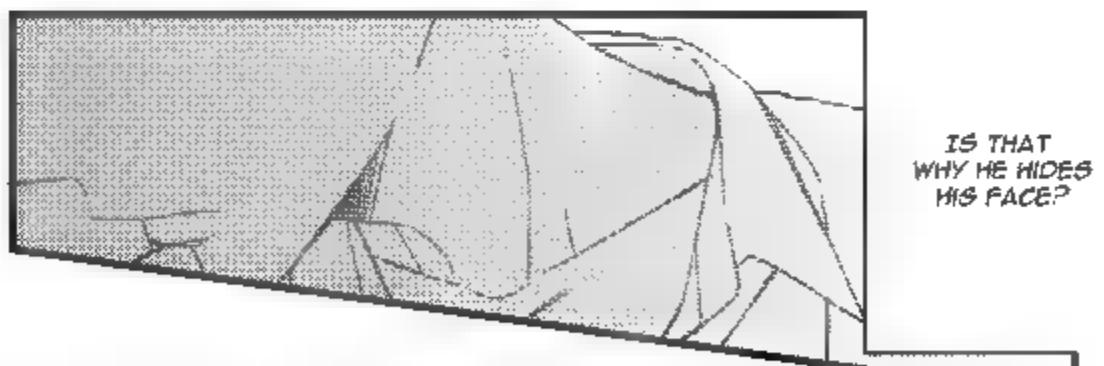
FUKAMACHI,  
TODAY IN P.E.,  
WE'LL RUN A  
MARATHON  
AROUND THE  
LAKE.



THAT'S RIGHT.  
HIS LITTLE BRO-  
THER MIGHT BE  
A SIMPLETON,  
BUT THE OLDER  
BROTHER IS VERY  
HANDSOME.

MAKI'S  
OLDER  
BROTHER IS  
FAMOUS?

SO  
ANNOYING.  
SHUT UP.



ALTHOUGH HE LEFT HIS NECK EXPOSED.



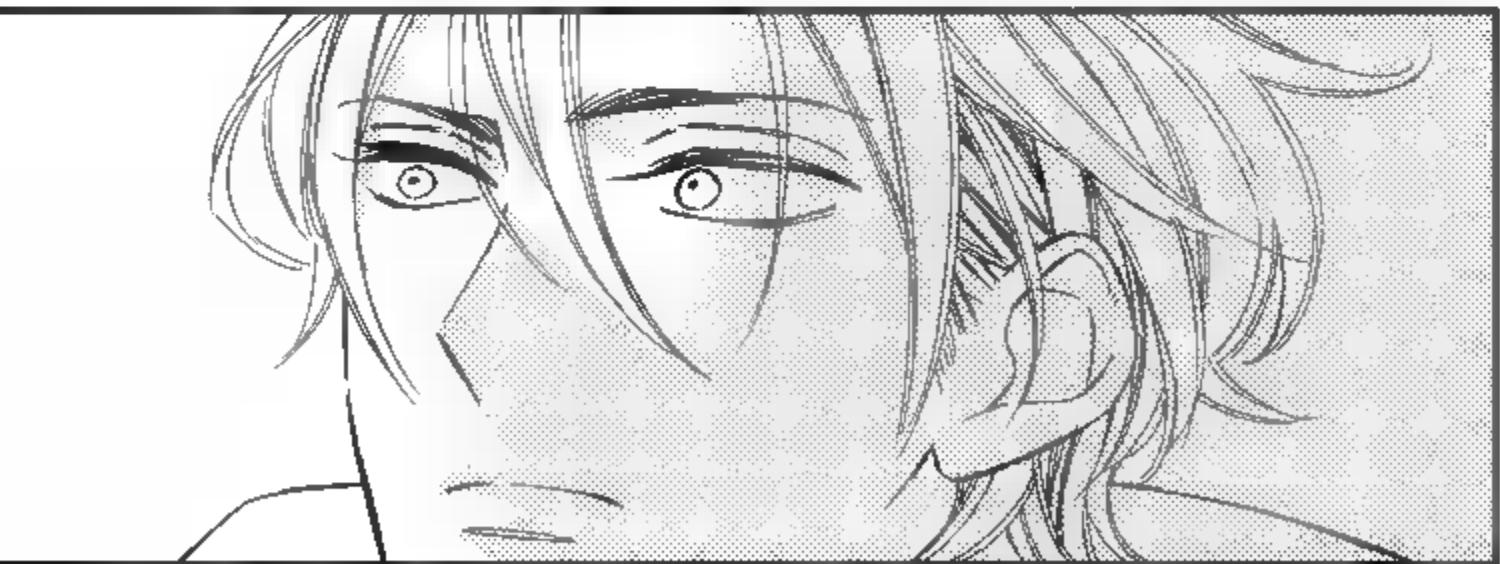








I WAS  
JUST  
KIDDING...



FLUTTERING  
WET EYELASHES,  
ALMOND-SHAPED EYES,  
FLUSHED CHEEKS.





THAT WAS THE  
MOMENT MY  
WORLD BEGAN  
TO REVOLVE  
AROUND YOU.

EVERYTHING  
ABOUT YOU HAS  
BECOME CLEAR  
INSIDE OF ME.

-FIN-

DING  
DONG

UDOU SAYS  
THAT ONCE IN A  
WHILE, WE HAVE  
TO DO SOME-  
THING OTHER  
THAN HAVE SEX  
IN HIS ROOM.  
THAT'S WHY...

LET'S GO  
HAVE FUN!

UOOOOH-  
KUN.

HAIT FO A  
FECOND.

(Wait for a  
second.)

HEF.  
(Yes.)

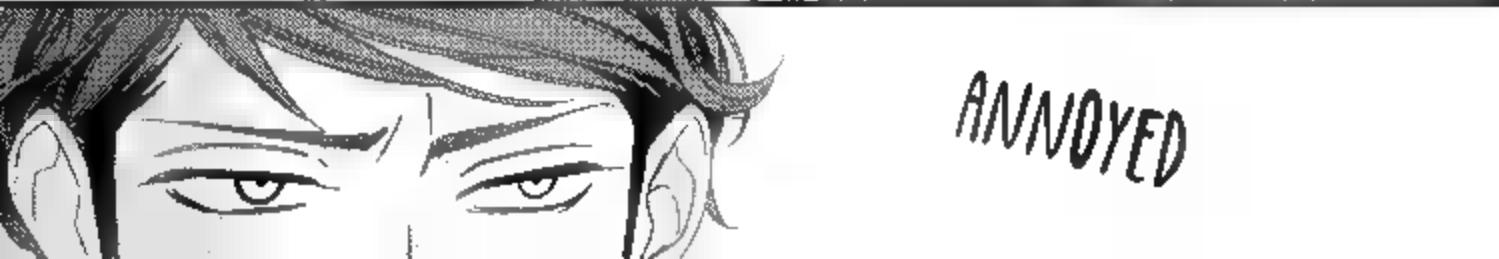
The date of miscalculation

# 誤算のデート

The date of miscalculation



Ujikyuu: A theme park nearby.



I'M  
KIDDING,  
HURRY,  
LET'S  
GO!

I WANT  
TO RIDE THE  
ROLLER-  
COASTER!

AH.

HMNN.

IF YOU  
THINK THAT,  
WHY DON'T WE  
TRY IT BEFORE  
GOING OUT?











YOU'RE  
MORE  
IRRITABLE  
THAN I  
THOUGHT.

YOU  
ALSO  
HAVE A  
TENDER  
SIDE.

UDOU SAYS THAT  
ONCE IN A WHILE,  
WE HAVE TO DO  
SOMETHING ELSE  
OTHER THAN HAVE  
SEX IN HIS ROOM,  
AND THAT'S WHY...

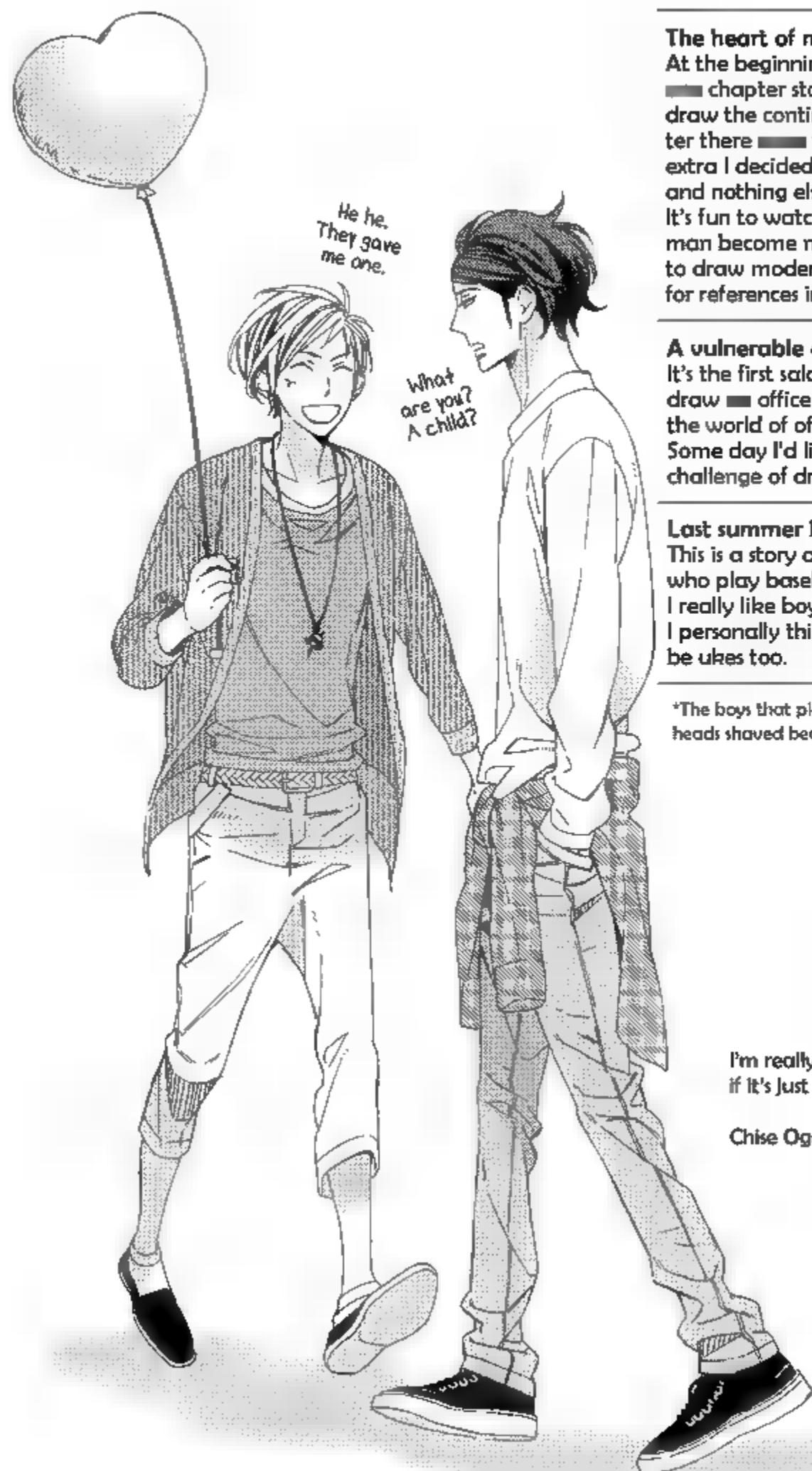
TODAY  
WE HAD SEX  
SOMEWHERE  
OTHER THAN  
HIS ROOM.



IN THE END,  
YOU WERE THE  
ONE WHO MA-  
NIPULATED ME.

NOW  
WE'RE  
EVEN.

# Epilogue



## The heart of miscalculation

At the beginning ■ was going to be just a ■ chapter story, but luckily they let ■ draw the continuation. In the third chapter there ■ few erotic scenes, so in this extra I decided to draw them having ■ and nothing else.

It's fun to watch ■ flashy and arrogant man become naïve and innocent. I wanted to draw modern boys. I remember looking for references in ■ hairstyle catalogue.

## A vulnerable afternoon

It's the first salary ■ story. I wanted to draw ■ office story somehow, but I found the world of office workers very deep. Some day I'd like to ■ back to the challenge of drawing them ■ in.

## Last summer blues

This is a story about high school students who play baseball. I really like boys with shaved heads. I personally think that shaved boys ■ be ukes too.

\*The boys that play baseball generally have their heads shaved because of the helmet.

I'm really glad if you enjoyed, ■ if it's just a little bit. See you soon.

Chise Ogawa.

2013

5/6/14-16

### 誤算のハート

(GUSH2012年3月号・8月号・12月号)

### ラストサマーブルース

(GUSH2012年10月号)

### 無防備な午後

(GUSHぼち。2012年3ぼち号)

### 誤算のデート♡

(描きおろし)

### あとがき

(描きおろし)

◆緒川千世先生へのご感想・ファンレターは

〒102-8405東京都千代田区一番町29-6 (株)海王社 GUSH編集部宛付でお送り下さい。

# 誤算のハート

2013年4月20日初版第一刷発行

著者 緒川千世  
お が わ ち せ  
©CHISE OGAWA 2013

発行人 ■ 治

発行所 株式会社 海王社

〒102-8405 東京都千代田区一番町29-6  
TEL.03(3222)5119(編集部) TEL.03(3222)3744  
www.kaiohsha.com

印 刷 図書印刷株式会社

ISBN978-4-7964-0430-3

定価はカバーに表示しております。乱丁・落丁の場合は小社でお取りかえいたします。  
本書の無断転載・複写・上演・放送を禁じます。また、本書のコピー、スキャン、  
デジタル化等の無断複製は著作権法上の例外を除き禁じられています。  
本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンやデジタル化することは、たとえ個人や  
家庭内での利用であっても、著作権法上認められておりません。  
本書の掲載作品はすべてフィクションです。実在の人物・事件・団体等には一切関係ありません。





A storm is about to hit Udon and Miki....? Due to high popularity, the anticipated sequel is finally here!

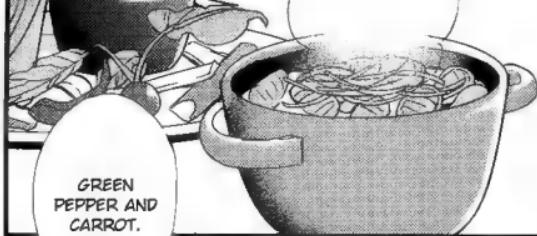
# 估算錯誤的心

The heart of miscalculation

## 緒川千世

CHISE OGAWA presents







DIDN'T YOU MENTION BEFORE THAT YOU WANTED TO GREET MY PARENTS FORMALLY WHICH IS WHY YOU NEVER WENT?









NOW I KNOW  
WHERE YOUR  
ETHICS COME  
FROM...



IT'S MY FIRST TIME MAINTAINING A RELATIONSHIP WITH SOMEONE FOR OVER A YEAR!

IT'S A GREAT PROBLEM!

GENDER ISN'T AN ISSUE!

IT WOULD SUFFICE AS LONG AS I LOVE HIM!

WHY DO OTHERS HAVE TO MAKE THOUGHTLESS REMARKS ABOUT THE RELATIONSHIP BETWEEN US?

Release me!

Old Hag!  
Who did you say is an old hag??

ANYWAY, DON'T MEET HIM FOR NOW.

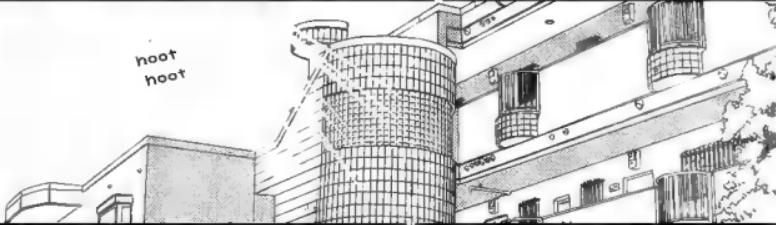
STARTING TODAY, ALL OF YOUR ACTIONS WILL BE SUPERVISED BY ME!

IF YOU HAVE THOUGHT A-BOUT IT BEFORE, YOU SHOULD UNDERSTAND WHAT I MEAN RIGHT?

LIDOLI-KUN,

LIDOLI!

...YES.







Copyright Translation by Sentimental Yash



DID  
I DO  
SOME-  
THING  
BAD.



WHAT'S  
THE MEAN-  
ING OF THAT,  
SAYING MEAN  
THINGS A-  
BOUT US...

MIKI?



ALL OF  
THEM DON'T  
TREAT MY  
FEELINGS  
FOR YOU  
SERIOUSLY!

I'M SO  
PISSED!



WHAT'S  
WRONG?  
DID MY BRO-  
THER DO  
SOMETHING  
TO YOU  
AGAIN?

IDIOT...





SOMETIMES  
MY MIND WILL  
CALM DOWN  
SUDDENLY.

THIS RELA-  
TIONSHIP;  
AS COMPAR-  
ED TO THE  
OTHERS, IT'S  
MUCH MORE  
WORRISOME  
AND TIRING.

IT COULD  
HAVE BEEN  
AVOIDED YET  
WE STILL  
QUARRELED  
DUE TO IN-  
SIGNIFICANT  
CONTRADIC-  
TIONS.

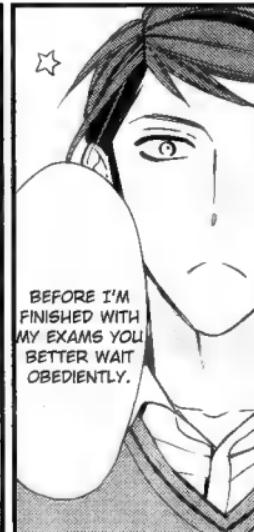
HENCE-  
FORTH,

TO GET  
ANGRY  
JUST BE-  
CAUSE OF  
TRIVIAL  
ISSUES,

PERHAPS AS  
TIME GOES BY,  
WE WILL GRADUALLY  
GIVE UP PURSUING  
EACH OTHER.







Udou ☺  
Really sorry for calling you  
suddenly previously. ☺  
Thanks for helping me drive  
that idiot to study. ♥♥  
After the exams as a  
gift of thanks ♥♥♥  
Let me treat you to a meal.  
Please take care of me in  
the future as well.♪  
But if you're tired of that  
fellow you can cast him  
aside anytime.  
I won't mind. ☆

I'M NOT  
LAUGHING  
AT YOU.  
SHE REALLY IS  
YOUR MOTHER,  
SHE CAN SEE  
THROUGH YOUR  
BEHAVIOR  
PATTERNS.

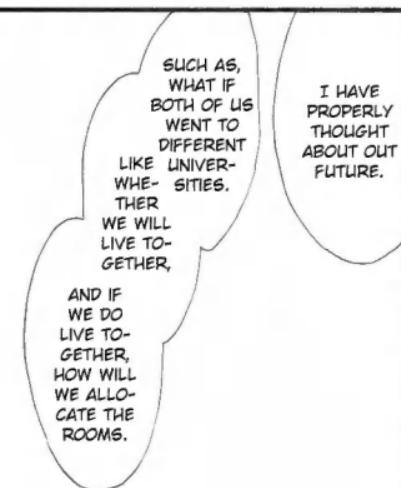
EH?

DON'T  
LAUGH  
AT ME!  
I'M SE-  
RIOUS!

HAHA  
HAHA!

YOU-  
**YOU  
GUYS  
ACTUALLY  
TRICKED  
ME!**





ALTHOUGH  
THERE'S NO  
REASON,  
BUT I FEEL  
THAT OUR  
FUTURE IS NOT  
A PROBLEM.

BUT, IN THE  
FUTURE THAT I  
CONSIDERED,  
YOU ARE AL-  
WAYS THERE.  
I'VE NEVER  
ONCE THOUGHT  
ABOUT GIVING  
YOU UP.

IS  
THAT  
SO.

THANK  
YOU.

SEEING  
YOU BEING  
SINCERE IN  
THIS KIND OF  
PLACE REALLY  
PISSES ME  
OFF.

• THE END •